



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/38/PV.57
16 ноября 1983 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 15 ноября 1983 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама)

позднее: Г-н ФАКУРА (Ливан)
(Заместитель Председателя)

- Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах /257 (продолжение)

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
- b) доклад Генерального секретаря
- c) доклад Четвертого комитета
- d) проект резолюции

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

- а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/38/23 (ЧАСТЬ VII); А/АС.109/752)
- б) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/38/532)
- с) ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/38/584)
- а) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/38/L.12)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы привлечь внимание членов Генеральной Ассамблеи к докладу Четвертого комитета в документе А/38/584.

Могу я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад?

Решение принимается.

Г-н СТРУЧКА (Чехословакия) Господин Председатель! Рассматривая вопрос о Мальвинских островах, мы касаемся одного из явных анахронических явлений нашего века. События вокруг Мальвинских островов являются ярким свидетельством того, какие усилия прилагали и прилагают колонизаторы для того, чтобы сохранить и увековечить свое колониальное господство повсюду там, где имеются возможности прибрать к рукам богатства зависимых территорий, поставить эти территории на службу военно-стратегическим планам империализма, использовать их для достижения политических целей. Прибыли Великобритании, которые она извлекает из монополистской деятельности британской компании на Мальвинских островах, богатые залежи нефти у побережья островов, и, главное, их исключительно важное стратегическое положение — вот причина упорного отказа Великобритании осуществить деколонизацию Мальвинских островов. Именно поэтому Лондон не прореагировал на неоднократные призывы относительно деколонизации островов, принятые Генеральной Ассамблеей ООН в 1965 году и в последующем. Именно поэтому

(Г-н Стручка, Чехословакия)

лондонское правительство в целях восстановления своего колониального господства в апреле месяце прошлого года при поддержке Вашингтона направило к берегам островов флот, состоящий из 80 кораблей, в том числе 28 военных, с 22 000 солдат на борту, оснащенных десятками современных военных самолетов и вертолетов. Свыше 700 аргентинских и более 200 британских солдат, погибших в боях — вот цена, которую пришлось заплатить за авантюризм правительства Тэтчер и его решение всеми доступными средствами обеспечить осуществление колониальных и империалистических стратегических замыслов Великобритании на Мальвинских островах.

Высадка десанта на Мальвинских островах, осуществленная Великобританией при щедрой помощи США, явилась подтверждением того, что методы, которыми действуют колониализм и империализм, отнюдь не изменились. Того, что они бесцеременно используют в своих стратегических и эксплуататорских целях грубый военный нажим и, не колеблясь, прибегают к применению оружия. Это проиллюстрировала и агрессия США против Гренады, оккупация ее территории, посягательство на ее независимость вскоре после того, как ее народ осуществил свое право на самоопределение. Свидетельством того являются и другие агрессивные акции США в отношении Никарагуа, Кубы и национально-освободительных движений в Центральной Америке, а также действия империалистических кругов во главе с администрацией Рейгана, направленные на обострение обстановки и усиление опасности возникновения ядерного конфликта мирового масштаба.

Развитие обстановки на Мальвинских островах после насильственного восстановления Великобританией своего колониального господства в свою очередь свидетельствует о том, что лондонское правительство не намеревается урегулировать спор из-за Мальвинских островов дипломатическим путем, в соответствии с Уставом ООН, в духе призывов Генеральной Ассамблеи ООН и движения неприсоединения. О том, что оно не намеревается приступить к выполнению четко выраженного требования международного сообщества завершить процесс деколонизации, а в рамках

(Г-н Стручка, Чехословакия)

этого процесса - положить конец колониальному господству на Мальвинских островах. Этим требованиям Лондон противопоставит укрепление своего военного присутствия на островах. Он разместил здесь военный гарнизон, численность которого намного превышает численность гражданского населения. Он приступил к строительству большого стратегического аэродрома, на котором могут совершать посадку истребители типа "Фантом", бомбардировщики, крупные перевозочные самолеты типа "Вулкан". Многочисленные сообщения говорят о том, что он соорудил здесь пусковые установки для многоцелевых ракет среднего и дальнего радиуса действия и продолжает строительство наземных складов ядерных боеголовок, электронных оборудований и другой военной техники. Идет подготовка к размещению здесь средств связи со спутниками, выполняющими разведывательные операции. Одним словом, сооружается крепость "Фолклендские острова". В результате этой милитаризации Мальвинских островов, которая происходит при содействии США и в которой, по многочисленным сообщениям, принимает участие и южноафриканский режим апартеида, район Южной Атлантики может стать новой ареной конфронтации. В результате милитаризации этого района создается угроза всеобщему миру, блокируются шансы на нормализацию обстановки и деколонизацию Мальвинских островов.

Господин Председатель! Чехословацкая Социалистическая Республика полностью выступает за мирное урегулирование проблемы Мальвинских островов, Южной Георгии и Сандвичевых островов в духе резолюций ООН и решений Движения неприсоединения за их последовательную деколонизацию. Мы осуждаем упорный отказ осуществить Декларацию о деколонизации в отношении Мальвинских островов. Мы встревожены их милитаризацией, которая проводится Великобританией при прямой поддержке США. Мы расцениваем превращение островов в военную базу как действие, блокирующее их деколонизацию, как создание источника напряженности в районе Южной Атлантики. Мы твердо убеждены, что единственным путем, ведущим к урегулированию вопроса о Мальвинских островах, являются мирные переговоры в духе резолюций ООН и последовательная деколонизация.

Г-жа КУМАРИ (Индия) (устный перевод с английского): Трагическая война в Южной Атлантике в апреле прошлого года и атмосфера усиления напряженности, характеризующая с того времени отношения между Соединенным Королевством и Аргентиной, вызывают глубокую обеспокоенность международного сообщества. Наше правительство, в частности, с глубокой болью следило за тем, как дружественные страны вели разрушительную войну. Эта короткая, но опустошительная война не привела к решению спорной проблемы; она привела лишь к сохранению статус-кво, которое было до начала вооруженных действий, усугубленного ужасными последствиями конфликта. Единственный урок, который извлекли все мы, заключался в том, что совершенно бессмысленно применять силу в урегулировании международных споров.

Правительство Индии 6 мая 1982 года обратилось ко всем заинтересованным сторонам воздерживаться от применения или угрозы применения силы и возвратиться к процессу переговоров, с тем чтобы можно было выработать мирное решение. В Совете Безопасности вслед за принятием резолюции 502 (1982) мы призвали к тому, чтобы не дать возможности разразиться более широкому конфликту, и к поиску мирного урегулирования на основе переговоров. Мы также поддержали достойные похвалы усилия Генерального секретаря с целью объединить обе стороны и разработать рамки для продолжения поиска решения мирного урегулирования; Генеральному секретарю следует высказать еще большую признательность за его неустанные усилия, которые он по-прежнему прилагает в связи с этим.

Седьмая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в марте этого года в нашей столице, подтвердила твердую поддержку неприсоединившихся стран

"права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, восстановленный путем переговоров. Они настоятельно призвали возобновить эти переговоры между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства при участии и добрых услугах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

(Г-жа Кумари, Индия)

и вновь подтвердили необходимость того, чтобы стороны должным образом учли интересы населения островов". (A/38/132, пункт 156)

Мы хотели бы надеяться, что даже в то время, когда процесс залечивания ран и постепенного восстановления нормальных отношений в ходе двусторонних связей продолжается, внезапно нарушенный диалог между двумя странами по этому спорному вопросу мог бы быть также возобновлен. Мы по-прежнему надеемся, что оба правительства смогут найти, с учетом справедливости своих соответствующих требований и убеждений, необходимую волю для ведения переговоров, с тем чтобы этот вопрос был урегулирован мирно и на дружественной основе.

Г-н ШАРЛЬ (Гаити) (устный перевод с французского): Республика Гаити придает огромное значение вопросу о Мальвинских островах, который с прошлого года вызывает особую обеспокоенность международного сообщества в связи с той угрозой, которую он представляет для международного мира и безопасности.

В дополнение к соображениям региональной солидарности и традиционным узам дружбы и тесных отношений, связывающих нас с народом и правительством Аргентины, наша позиция по этому вопросу основана на искреннем желании добиться мирного урегулирования, справедливого и прочного решения этой проблемы, которая уже в течение 150 лет не поддается решению.

Действительно, прошло 150 лет с того времени, когда Великобритания, которая в свое время господствовала на морях, захватила силой Мальвинские острова, изгнала местное население и установила там колониальное правление, которое продолжается до наших дней.

В этой связи мы должны подчеркнуть, что несмотря на то, что прошло столько времени, сила не дала этому присутствию ни прав, ни законности, и, как мы понимаем, присутствие англичан на Мальвинских островах, которое нельзя оправдать ни де-факто, ни де-юре, остается незаконным и может еще больше подорвать мир в этом регионе,

(Г-н Шарль, Гаити)

если оккупирующая держава будет по-прежнему со всей решительностью игнорировать справедливые требования аргентинского государства.

Уроки этой войны, которая в прошлом году привела к кровопролитию в южной части нашего континента, несомненно, указывает на необходимость скорейшего, справедливого и мирного урегулирования этого конфликта. Было бы опасным считать, что решение этого кризиса или любого подобного положения можно было бы отсрочить на неопределенное время. Принципы Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также положения Декларации о поддержании дружественных отношений между государствами, которые, по моему мнению, могут и должны служить основой такого урегулирования.

Со своей стороны Генеральная Ассамблея и Специальный комитет по деколонизации, признавая наличие спора между Аргентиной и Соединенным Королевством в отношении суверенитета, указали путь, по которому следует идти. К сожалению, у нас нет оснований полагать, что призыв международного сообщества, выраженный Генеральной Ассамблеей, был услышан. Наоборот, позиция Англии остается такой же, какой она была с 1964 года, а именно, что принцип самоопределения должен быть применен к местному населению и что процесс деколонизации должен быть осуществлен в соответствии с пожеланиями этого населения.

Мы считаем, что это надуманная проблема, поскольку, в конце концов, даже по мнению английского правительства, население там действительно английское и оно намеревается оставаться таковым. В этом плане мы уважаем выбор населения, однако, с другой стороны, наша точка зрения радикально расходится с точкой зрения Соединенного Королевства в его попытке приписать этому так называемому местному населению, которое по сути дела остается его агентом, его инструментом или, лучше сказать, олицетворением местного колониального присутствия на Мальвинских островах, право решать, в конечном счете, вопрос о будущем этой территории. Это находится в полном противоречии с духом резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Шарль, Гаити)

Совершенно очевидно, что позиция Великобритании вызывает серьезное сомнение, что касается ее политической воли или просто стремления к переговорам. Это впечатление подкрепляется происходящим процессом милитаризации, в результате чего Мальвинские острова будут превращены в настоящую крепость, что ни в коей мере не объясняется существованием подлинной или предполагаемой опасности.

Для нас, стран американского континента, эта ситуация является тревожной и свидетельствует о желании Соединенного Королевства увековечить свою оккупацию в нарушение суверенитета Аргентины.

Что касается Гаити, которая всегда защищала принцип уважения независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности всех государств, что является единственным гарантом международной безопасности, то она твердо поддерживает усилия правительства Аргентины по достижению путем переговоров мирного решения проблемы в соответствии с духом Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими решениями Генеральной Ассамблеи.

Таким образом, мы надеемся, что проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.12, представленный 19 латиноамериканскими странами, включая Гаити, на этот раз будет принят и Соединенным Королевством, которое, выполнив эту резолюцию, подтвердит свою приверженность миру и международному сотрудничеству.

Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (устный перевод с французского): Почти два десятилетия прошло после принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций ее первой резолюции по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, а именно резолюции 2065 (XX). Ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и историческую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, эта резолюция настоятельно призвала правительства Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии начать без промедления переговоры для нахождения путей и средств для мирного решения этой колониальной проблемы. К сожалению, мы должны отметить, что, несмотря на усилия Организации Объединенных Наций и резолюции 3160 (XXVIII) и 31/49, за период с 1965 года до настоящего времени

(Г-н Цветков, Болгария)

открытый отказ Соединенного Королевства выполнять решения Организации Объединенных Наций лежит в основе продолжающейся тактики откладывания переговоров и окончательного решения этой проблемы. Цель состоит в сохранении господства Соединенного Королевства над стратегической территорией в Южной Атлантике. Отказ вести конструктивные и эффективные переговоры с целью быстрой и немедленной ликвидации этой колониальной ситуации на Фолклендских (Мальвинских) островах в соответствии с решениями и резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей и ее другими органами, а также отказ Соединенного Королевства отвечать на многочисленные призывы и решения, принятые Движением неприсоединения, привели в конечном итоге к тому, что в 1982 году разразилась колониальная война. Международное сообщество было свидетелем разжигания очага напряженности в Южной Атлантике, который представлял угрозу международному миру и безопасности. Пользуясь открытой поддержкой Соединенных Штатов, Соединенное Королевство с помощью вооруженной силы восстановило колониальный статус Фолклендских (Мальвинских) островов и приняло меры, направленные на усиление и расширение своего военного присутствия, которое в настоящее время представляет собой тревожную реальность. Соединенное Королевство в настоящее время строит стратегический аэропорт на островах и расширяет свои военно-морские силы и военные базы, включая те, которые предназначены для обслуживания ядерных подводных лодок, а также модернизировало свои разведывательные установки. Более 4 000 британских солдат находится на этой территории. Подразделения военно-морских сил и подводного флота Соединенного Королевства бороздят воды вокруг этих островов. Подобно островам Диего-Гарсия в Индийском океане и острову Гуам в Тихом океане, Фолклендские (Мальвинские) острова превращены в настоящее время в военно-стратегический оплот для контроля над южной частью Латинской Америки и африканского континента, а также значительной частью мирового океана и космического пространства над ним.

(Г-н Цветков, Болгария)

Резолюции 502 (1982) и 505 (1982), принятые в прошлом году Советом Безопасности, а также резолюция 37/9 Генеральной Ассамблеи призвали две конфликтующие стороны предпринять все возможные усилия для нахождения мирных путей и средств по решению этого спора. В пункте I постановляющей части резолюции 37/9 международное сообщество просит:

"правительства Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах".

На седьмой Конференции неприсоединившихся стран на высшем уровне в Дели в марте прошлого года государства-члены Движения неприсоединения вновь подтвердили о своей поддержке справедливого дела Аргентины. В ходе последней встречи министров и глав делегаций неприсоединившихся стран в Нью-Йорке, которая проходила с 4 по 7 октября 1983 года, они решительно подтвердили свою поддержку:

"Права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, восстановленного путем переговоров"

(A/38/495, стр.20 пункт 73).

Делегация Народной Республики Болгария должна констатировать, что резолюция Организации Объединенных Наций, принятая в 1982 году, и усилия, предпринятые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, к сожалению, не нашли позитивного отклика со стороны Соединенного Королевства. Напротив, эта страна продолжает отказываться под различными предлогами от участия в переговорах, создавая тем самым дополнительные препятствия. Совершенно очевидно, что управляющая держава вновь и вновь прибегает к тактике, применяемой в последние 18 лет, а именно тактике проволочек и маневров, направленных на увековечение своего господства на этой территории.

Будучи в течение длительного времени членом Специального комитета по деколонизации, Народная Республика Болгария всегда выражала и выражает в настоящее время свою безоговорочную поддержку

(Г-н Цветков, Болгария)

немедленной и окончательной ликвидации всех последствий колониализма, включая колониальное господство на Фолклендских (Мальвинских) островах на основе решений и резолюций Организации Объединенных Наций, в частности, на основе Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Именно в силу этого моя делегация будет голосовать за проект резолюции, представленный латиноамериканскими странами.

Г-н МАРТИНИ УРДАНЕТА (Венесуэла) (устный перевод с испанского):
Делегация Венесуэлы хотела бы присоединиться к другим делегациям, выступавшим ранее, и выразить искреннее удовлетворение правительства и народа Венесуэлы в связи с успешным завершением выборов, которые восстанавливают демократию в братской латиноамериканской Аргентинской Республике. Возвращение на путь демократии и массовое участие аргентинского населения в выборах 30 октября, вызывают удовлетворение и оптимизм на всем континенте.

Внешняя политика Венесуэлы всегда была направлена на то, чтобы вносить решающий вклад в укрепление демократических свобод на континенте. Как уже отмечалось ранее, демократия означает возможность социального участия, прогресса, преобразования старых структур; она означает продолжение укрепления политических свобод и соблюдения прав, защищающих свободу личности; она означает триумф подлинной социальной справедливости и равноправного участия в распределении богатств. Поэтому все государства, где осуществляется процесс установления демократических свобод, пользуются всяческой поддержкой со стороны нашей страны.

Позиция Венесуэлы в отношении борьбы за мир и борьбы против наследия колониализма известна каждому. Вопрос о Мальвинских островах является типичным случаем колониализма.

Аргентинская Республика после достижения независимости в 1816 году вступила во владение согласно принципу *uti possideti juris* архипелагом Мальвинских островов, которые были неотъемлемой частью бывшей испанской подопечной территории Рио де ля Плата. Мы считаем законными и справедливыми права Аргентины на возвращение части этой территории, поскольку права, унаследованные ею от испанцев, были отняты у нее силой в 1833 году. Тогда Аргентинская Республика протестовала против вторжения на территорию и захвата ее населения, и с тех пор постоянно борется за возвращение этих оккупированных территорий.

У нас нет намерений напоминать историю этого акта грабежа, об этом достаточно хорошо была информирована эта Организация в прошлом году. Сейчас мы хотели бы отметить, что Венесуэла, которая сама была

(Г-н Мартини Урданета, Венесуэла)

объектом и жертвой территориального грабежа со стороны колониальных держав, подтверждает свою солидарность с справедливыми требованиями Аргентины, на суверенную территорию которой было совершено покушение, и также подчеркивает, что эта несправедливость должна быть урегулирована мирными средствами, которые могли бы гарантировать справедливое, практическое и постоянное решение этой проблемы.

Моя делегация обеспокоена тем, что шаги, предпринимаемые Аргентиной в поисках переговоров, до сих пор были бесплодными в результате негативной и непримиримой позиции Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Эти шаги, предпринимаемые Аргентиной, соответствуют духу и сути резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу: резолюции 2065 (XX), 31/49 от 1 декабря 1976 года, 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 37/9 от 4 ноября 1982 года Генеральной Ассамблеи и ее решения, принятые консенсусом от 1966, 1967, 1969 и 1971 годов, и резолюции 502 (1982) от 3 апреля 1982 года и 505 (1982) от 26 мая 1982 года Совета Безопасности.

Именно в Совете Безопасности в апреле 1982 года во время конфликта в Южной Атлантике министр иностранных дел Венесуэлы г-н Хосе Альберто Самбрано Веласко заявил, что

"Латинская Америка — одна семья народов. Мы не безразличны ко всему, что бы в ней ни происходило. Любая агрессия против одной из ее стран затрагивает всю Латинскую Америку и является для нее неприемлемой". (S/PV.2362, пункт 2)

Это заявление имеет даже больший вес в это время, когда мы являемся свидетелями массивной милитаризации со стороны Британии в районе спорных территорий, которая неизбежно ведет к росту напряженности и нестабильности в латиноамериканском регионе, особенно в Южной Атлантике. Предметом нашей глубокой озабоченности является то, что часть нашей Латинской Америки используется для создания крупной военной базы. Мы не можем с безразличием относиться к этому факту, который ставит под угрозу мир и безопасность.

Генеральный секретарь в своем докладе по вопросу о Мальвинских островах заявил:

(Г-н Мартини Урданета, Венесуэла)

"... я уверен, что возобновление диалога, дополненное принятием мер по укреплению доверия, может содействовать нормализации положения в Южной Атлантике". (A/38/532, пункт 5)

Может ли создание британской военной базы на Мальвинских островах быть мерой укрепления доверия? Можем ли мы, латиноамериканцы, согласиться с созданием в нашем регионе очага напряженности между Востоком и Западом и когда конфликт в Южной Атлантике используется в качестве демонстрации надежности сил устрашения Атлантического союза?

Мы должны подумать о таких фактах и симптомах.

По просьбе нескольких латиноамериканских государств, включая Венесуэлу, был распространен документ A/38/496 в связи с этим пунктом. В нем содержится резолюция I70 (VIII), принятая консенсусом на Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ), а также заявления, сделанные в связи с вопросом "Доклад о введении ядерного оружия Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в эту зону и в район Мальвинских островов и островов Южная Георгия и Южные Сандвичевы".

Как государство-участник Договора Тлателолко, в результате которого был создан единственный населенный район мира, свободный от ядерного оружия, Венесуэла глубоко обеспокоена информацией, которая была получена в связи с конфликтом, которая может подтвердить наличие ядерного оружия на борту британских кораблей, которые были направлены в этот район. Кроме того, в этих событиях участвовали ядерные подводные лодки. Эти факты могут означать нарушение Соединенным Королевством - которое является ядерной державой - Договора о создании безъядерной зоны в Латинской Америке.

(Г-н Мартини Урданета, Венесуэла)

Поэтому Венесуэла воздержалась при голосовании в Генеральной Ассамблее по резолюции 37/71 относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола 1 Договора Тлателолко. Мы считаем содержание вышеупомянутого документа, принятого Конференцией ОПАНАЛ, особенно уместным, принимая во внимание тот факт, что имеющаяся информация вызывает озабоченность государств этого региона, и в связи с новой информацией, предоставленной Международным институтом стратегических исследований в Лондоне и содержащейся в публикации, озаглавленной "Военное равновесие 1983-1984 годов" относительно строительства стратегической военной базы на Мальвинских островах, где будет значительное количество войск и военно-морской и военно-воздушной техники, то, безусловно, мир и безопасность этого региона могут быть под серьезной угрозой.

Если мы сейчас и охарактеризовали положение как весьма тяжелое, то мы тем не менее стремимся к примирению. Мы надеемся, что стороны в конфликте прислушаются к призыву международного сообщества возобновить переговоры для достижения справедливого, мирного и окончательного решения этой проблемы. Мы приветствуем усилия и заинтересованность, проявленные Генеральным секретарем с целью начала этого диалога между сторонами.

Венесуэла, приверженная твердой солидарности с Аргентинской Республикой в связи с ее требованиями в отношении Мальвинских островов, как она поступала в Комитете по деколонизации в то время, когда он принимал резолюцию A/АС.109/756, вместе с 19 латиноамериканскими странами, выступит в качестве одного из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.12, который представлен Генеральной Ассамблее.

В заключение, сегодня братская Аргентинская Республика вновь обращается к данному форуму, чтобы получить его поддержку в деле ее справедливого требования в отношении скорейшего мирного решения спора о суверенитете над Мальвинскими островами с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, который тянется уже в течение

(Г-н Мартини Урданета, Венесуэла)

многих лет. Этот спор уже исчерпал терпение ее народа, поскольку ущемлены его суверенные права над Мальвинскими островами. Следовательно, Генеральная Ассамблея не должна отвернуться от реального положения вещей, а должна призвать Соединенное Королевство немедленно начать переговоры для нахождения мирного разрешения существующего спора, поскольку в этот новый период возвращения к демократии мы должны учитывать то, что сказал недавно избранный президент д-р Рауль Альфонсин, а именно, что его правительство использует все возможные средства для скорейшего нахождения мирного решения спора между Аргентиной и Соединенным Королевством по вопросу о Мальвинских островах.

Это решение является таким, к которому всегда стремился аргентинский народ, и сейчас, когда он встал на путь демократического плюрализма, он еще более стремится к этому.

В период серьезной напряженности следует искать решения путем переговоров, поэтому в мире должны существовать взаимопонимание, вестись переговоры и сохраняться мир. Именно к этому мы призываем Соединенное Королевство сегодня.

Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик):
Уважаемый г-н Председатель, Советский Союз считает важным, чтобы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций внимательно рассмотрела вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах, исходя из того, что этот острый колониальный конфликт в Южной Атлантике продолжает оставаться одним из серьезных источников международной напряженности.

На протяжении двух десятилетий британское правительство противилось выполнению решений Организации Объединенных Наций о деколонизации Фолклендских (Мальвинских) островов и урегулированию этой проблемы путем переговоров. В прошлом году, как известно, Великобритания сделала ставку на военную силу, чтобы сохранить свои колониальные позиции в Южной Атлантике. Были отвергнуты призывы Совета Безопасности остановить разрастание конфликта, приведшего к многочисленным человеческим жертвам. Усилия по его политическому

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

урегулированию были блокированы. Пользовавшиеся широкой поддержкой в Совете Безопасности шаги Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на решение проблемы политическими средствами, также натолкнулись на отрицательную реакцию Великобритании и не дали результатов.

Очевидно, что правительство Великобритании не встало бы на путь применения вооруженной силы в целях сохранения своего колониального господства над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, если бы не содействие и прямая военная поддержка со стороны Соединенных Штатов Америки.

Не подлежит сомнению и то, что США намерены и впредь использовать южноатлантический конфликт для достижения своих империалистических целей в южноамериканском регионе.

За истекший год еще нагляднее проявился курс Соединенных Штатов и НАТО в целом на укрепление их военных позиций в Южной Атлантике путем милитаризации Фолклендских островов и создания на них крупной военно-воздушной и военно-морской базы по типу военной базы на острове Диего-Гарсия. По сообщению печати, на Мальвинах строятся казармы, рассчитанные на 15 тыс. солдат, монтируются радиоэлектронные установки, радарные станции, объекты противовоздушной обороны и системы связи, получающие информацию с разведывательных и метеорологических спутников. Вокруг Пуэрто-Архентино сооружены 16 стартовых площадок для ракет многоцелевого назначения средней и большой дальности. На Мальвинах насчитывается 48 боевых самолетов и около 100 вертолетов.

Особые планы отводятся строительству нового стратегического аэродрома, способного принимать самые современные военные самолеты, включая бомбардировщики Б-52, что представляет собой серьезный акт эскалации напряженности в Южной Атлантике.

Планы милитаризации Фолклендских (Мальвинских) островов непосредственно связаны с осуществлением Соединенными Штатами Америки доктрины "передового базирования", предусматривающей размещение группировок

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

американских вооруженных сил во всех стратегически важных районах мира. Создание военно-стратегического плацдарма в Южной Атлантике следует рассматривать в контексте реализации давних планов Пентагона по обеспечению базирования американских войск в непосредственной близости от Южной Америки и Африки.

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Особо зловещими последствиями чреваты планы милитаризации Фолклендских (Мальвинских) островов для африканского континента в свете расширения военно-политического сотрудничества США с Южной Африкой, их упорного стремления подключить к осуществлению своих империалистических замыслов расистский режим Претории. Уже сейчас Южная Африка привлекается к строительству военных объектов на Мальвинах. Как указывается в письме Постоянного представителя Аргентины при ООН от 3 ноября с.г., технические данные и стоимость военной базы не оставляют сомнений относительно глобального характера и долгосрочных перспектив нынешней политики, проводимой в Южной Атлантике Соединенным Королевством — ядерной державой и членом НАТО.

Факты свидетельствуют о том, что ведущие натовские державы взяли курс на значительное расширение географических границ действия этого блока. Тем самым они игнорируют неоднократные предложения государств-участников Варшавского Договора о том, чтобы сферы действия НАТО и Варшавского Договора не распространялись на Азию, Африку и Латинскую Америку.

Недавняя американская агрессия против Гренады еще раз наглядно подтвердила, что империалистические державы по-прежнему не намерены останавливаться перед использованием силы оружия для достижения своих колониалистских и неоколониалистских целей.

Генеральная Ассамблея ООН призвана решительным образом противодействовать планам сохранения остатков колониальной системы и восстановления колониальных порядков в мире.

В этой связи задача прекращения колониального статуса Фолклендских (Мальвинских) островов приобретает особо важный и неотложный характер.

На протяжении почти двадцати лет Организация Объединенных Наций неоднократно подтверждала, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам полностью относится и к территории Фолклендских (Мальвинских) островов. Эти острова были включены в утвержденный Ассамблеей перечень территорий, подпадающих под действие

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

декларации. Неоднократно за этот период Генеральная Ассамблея обращалась с призывом о мирном политическом решении проблемы островов путем безусловного прекращения их колониального статуса.

На своей двадцатой сессии в 1965 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2065 (XX), в которой недвусмысленно признала существование спора в отношении суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, призвала Аргентину и Великобританию без промедления приступить к переговорам для того, чтобы найти мирное решение проблемы, и в этой связи вновь подчеркнула необходимость выполнения исторической резолюции 1514 (XV) о деколонизации.

В своих резолюциях 3160 (XXVIII) и 31/49 Генеральная Ассамблея, как известно, потребовала ускорить темпы переговоров относительно будущего этих островов, отмечала усилия, предпринимаемые Аргентиной в этом направлении.

Как показала 37-я сессия Генеральной Ассамблеи, в пользу скорейшего справедливого урегулирования проблемы деколонизации Фолклендских (Мальвинских) островов высказалось подавляющее большинство членов Организации. Результатом широкого обсуждения этой проблемы, поставленной по инициативе стран Латинской Америки, явилась резолюция 37/9, которая вновь призвала правительства Аргентины и Великобритании с помощью добрых услуг со стороны Генерального секретаря ООН возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения существующего спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах.

Обеспокоенность широких кругов мировой общественности, многих государств мира конфликтной ситуацией в Южной Атлантике красноречиво продемонстрирована в многочисленных решениях различных международных организаций. На своем последнем высшем форуме — Делийской конференции — главы государств и правительств неприсоединившихся стран заявили о "своей твердой поддержке права Аргентинской Республики на восстановление ее суверенитета над Мальвинскими островами путем переговоров". Они настоятельно призвали возобновить такие переговоры между

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

правительствами Аргентины и Соединенного Королевства при участии и добрых услугах Генерального секретаря ООН и вновь подтвердили необходимость того, чтобы стороны должным образом учитывали интересы населения островов.

Советский Союз с пониманием относится к позиции участников Делийской конференции неприсоединившихся государств, и в частности к их заявлению о поддержке права правительства Аргентины на восстановление своего суверенитета над Мальвинскими островами путем переговоров.

Призыв к мирному урегулированию конфликта вновь прозвучал на прошедшем недавно в Нью-Йорке совещании министров иностранных дел стран-участниц Движения неприсоединения, он нашел свое отражение в решениях различных форумов и заявлениях латиноамериканских стран.

Правительство Аргентины неоднократно заявляло о своей готовности возобновить переговоры с Великобританией в соответствии с решениями ООН, что было вновь подтверждено во вчерашнем выступлении уважаемого министра иностранных дел Аргентины г-на Ланари.

Однако реакция британского правительства на призывы проявить конструктивный подход к вопросу о будущем этой территории по-прежнему остается непримиримой. Время, истекшее с момента принятия последней резолюции ООН относительно Фолклендских (Мальвинских) островов, со всей очевидностью показало, что в позиции английского правительства не намечилось сколько-нибудь заметных положительных сдвигов.

Советский Союз считает необходимым еще раз подчеркнуть, что отказ Англии вести предусмотренные решениями ООН переговоры с Аргентиной, взятый ею при поддержке США и НАТО в целом курс на создание крупной военной базы на Фолклендских (Мальвинских) островах и милитаризацию прилегающего района имеют целью закрепить колониальный статус этой территории и создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Позиция Советского Союза в пользу ликвидации всех военных баз на колониальных территориях и скорейшего завершения процесса деколонизации хорошо известна. Советский Союз рассматривает вопрос о

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Фолклендских (Мальвинских) островах, Южных Сандвичевых и островах Южная Георгия как часть проблемы деколонизации и осуждает применение Англией военной силы в целях сохранения колониального статуса этих островов. Исходя из своей принципиальной позиции мирного урегулирования спорных проблем, Советский Союз решительно выступает в пользу безотлагательных усилий, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, по урегулированию возникшей в Южной Атлантике проблемы путем переговоров на основе решений ООН.

Мы с удовлетворением отмечаем, что делегации многих стран на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи высказались за урегулирование конфликта на справедливой, антиколониальной основе.

Советская делегация считает, что проект резолюции, представленный на рассмотрение сессии, правильно нацеливает на решение проблемы деколонизации Фолклендских (Мальвинских) островов в рамках Организации Объединенных Наций, на основе принципов и целей Устава Организации, ее предыдущих резолюций по этому вопросу. Исходя из этого, советская делегация заявляет о готовности поддержать указанный проект.

Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ (Перу) (устный перевод с испанского): Моя страна, основываясь на своей традиционной политике мира, не жалеет никаких усилий, пытаюсь избежать вооруженного конфликта, который привел к смерти столь многих людей на Мальвинских островах в 1982 году. Перу могла тогда убедиться в том, как ее действия и действия различных выдающихся мировых деятелей, которые были на грани успешного завершения, потерпели провал в результате неожиданных событий. Сейчас мы участвуем в этих прениях с новой верой и новыми надеждами, убежденные в том, что решения, которые будут приняты в заключение этих прений, приведут нас к установлению мира, безопасности и международной справедливости в Южной Атлантике в соответствии с положениями нашего Устава.

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея призвала правительства Аргентины и Великобритании как можно быстрее возобновить переговоры для того, чтобы найти мирное решение спора о суверенитете в связи с вопросом о Мальвинских островах. Убежденность международного сообщества в справедливости этого призыва была ясно отражена в массовой поддержке резолюции 37/9, принятой на той сессии. В этой резолюции, без всяких сомнений, содержатся основные элементы, необходимые для обеспечения мирного урегулирования спора. К сожалению, за время, прошедшее с момента принятия этой резолюции, несмотря на стремление к этому Ассамблеи, не удалось создать благоприятную атмосферу для необходимых переговоров.

Напротив, Латинская Америка, особенно моя страна, и, я убежден, весь мир, с глубокой тревогой следят за работой по созданию крупной военной базы на Мальвинских островах. Размер и характеристики этой базы свидетельствуют о предпринимаемых усилиях, которые в любом случае не соответствуют потребностям этих островов. С другой стороны, не меньшее беспокойство вызывают признаки сохранения исключительной морской зоны вокруг островов, которая затрагивает берега континентальной части Аргентины. Все это, очевидно, приводит к появлению

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

новой ситуации. Мы опять видим, что колониальная держава путем создания военных баз на управляемых территориях не только препятствует историческому процессу деколонизации, но и, в свою очередь, создает угрозу усиления напряженности в районе. В нашем мире насилия создание военных баз по своей природе приводит к появлению очагов напряженности и потенциальных конфликтов.

Имея все это в виду и особенно учитывая роль, которую играет Организация Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, делегация Перу вновь призывает заинтересованные стороны, особенно Великобританию, принять все меры, ведущие к созданию необходимой обстановки для эффективных переговоров.

Наша делегация должна выразить свое удовлетворение в связи с тем фактом, что правительство Аргентины строго соблюдает соглашение о прекращении враждебных действий и что оно также дало позитивный ответ на призыв Генерального секретаря быть готовым к возобновлению диалога по этому вопросу.

Делегация Перу искренне надеется, что тот факт, что процесс демократизации, который, к счастью, совсем недавно успешно начался в братской Аргентинской Республике - и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить делегацию Аргентины в связи с этим, - и тот факт, что все слои общественности страны неоднократно выражали готовность к переговорам, дает возможность Соединенному Королевству найти пути и средства для установления такого необходимого контакта.

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

Моя делегация, являясь соавтором проекта резолюции, убеждена в том, что сегодня возможно более чем когда-либо ранее при обсуждении этого вопроса необходимо укреплять мандат Генерального секретаря таким образом, чтобы он смог оказать помощь заинтересованным сторонам в возобновлении переговоров для достижения мирного решения этого спора о вопросе суверенитета.

Перу и Аргентина связаны историческими узами, истоки которых восходят к деятельности великого освободителя Дона Хосе де Сан Мартина, который в одном из своих воззваний к народу Перу среди прочего сказал:

"Когда будут восстановлены утраченные на протяжении длительного времени права Перу, я буду испытывать самое глубокое удовлетворение тем, что завершилось самое прекрасное дело в моей жизни".

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций сможет быть свидетелем завершения этого спора о вопросе суверенитета на американском континенте в качестве одного из самых прекрасных свершений в ее жизни.

Г-н РОА КОУРИ (Куба) (устный перевод с испанского): Вопрос о Мальвинских островах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островах не является новым для этой Ассамблеи. Специальный комитет по деколонизации изучал его впервые в 1964 году, и тогда же пригласил правительства Аргентины и Соединенного Королевства начать переговоры для обеспечения мирного решения этой проблемы. Позднее, в 1965 году, Генеральная Ассамблея сделала подобное заявление в своей резолюции 2065 (XX), призывающей к прямым переговорам. И позднее, в 1966, 1969 и 1975 годах принимались решения, в которых содержался призыв к обеим странам продолжить эти переговоры, которые всегда сталкивались с непримиримой позицией Великобритании. Это должно быть отмечено.

Резолюции 3160 (XXXVIII) от 1973 года и 31/49 от 1976 года, направленные на процесс деколонизации островов, призывали к скорейшему проведению переговоров, и в них были отмечены усилия Аргентины,

(Г-н Роа Коури, Куба)

направленные на ускорение этого процесса. Резолюция 37/9, выдвинутая двадцатью латиноамериканскими странами в прошлом году, полностью подтвердила решения, принятые в 1965, 1973 и 1976 годах. Кроме того, она признала существование спора о суверенитете над территорией островов, — спора, в котором есть только лишь две стороны — Республика Аргентина и Соединенное Королевство. Она призвала к оказанию добрых услуг Генеральным секретарем и к тому, чтобы он доложил по этому вопросу тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Дальнейшее существование этого анахронического колониального положения, навязанного посредством силы в 1833 году, несмотря на продолжающийся протест народа Аргентины, привело в 1982 году к серьезным военным столкновениям в районе южной части Атлантического океана, на что было обращено внимание Совета Безопасности, и в результате которых были унесены молодые жизни многих героев обеих стран.

Колониальная война в южной части Атлантического океана послужила хорошим уроком для государств нашего континента. Она выявила подлинное лицо империализма Соединенных Штатов, который стал союзником агрессоров, и истинный характер неокolonизма так называемого Межамериканского договора о взаимопомощи. Еще раз народы Латинской Америки убедились в том, кто был и является по сей день их историческим врагом.

Попытки англичан продолжить их незаконную оккупацию Мальвинских островов превратили этот вопрос в центральный вопрос конфликта между их оккупантами и сверхконтинентальной державой и их союзниками, с одной стороны, и Аргентиной совместно с другими латиноамериканскими странами — с другой стороны.

С самого начала возникновения этого конфликта Движение неприсоединившихся стран, верное своим антиколониалистским позициям, поддержало справедливое требование Аргентины и призвало Соединенное Королевство перейти к переговорам в целях восстановления суверенитета Аргентины над этой территорией. Аргентина продолжает быть солидарной с Движением неприсоединения, что подтвердилось на конференциях в верхах в Коломбо, Гаване и Дели.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Аргентинская Республика, чьи жизненно важные интересы и права игнорировались колониальным английским присутствием на Мальвинских островах, занимает сегодня, как и прежде, разумную и конструктивную позицию в отношении решения проблемы на основе переговоров. Однако она справедливо обратила мнение мировой общественности на угрозу, которую несет за собой решение Британии о создании постоянной стратегической базы на Мальвинских островах, что является явной провокацией против Аргентины и вызывает в то же время серьезную обеспокоенность у других стран региона. Учитывая серьезность этого, такое решение было осуждено на министерском пленарном заседании Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в Нью-Йорке в прошлом месяце.

Не является секретом то, какое стратегическое значение имеет контроль над Мальвинскими островами для господства в южной части Атлантического океана. Этим и объясняется осуществленная Соединенным Королевством военная экспансия.

Таким же образом английское правительство объявило о сооружении нового стратегического аэропорта на Мальвинских островах. Расположенный в Маунт Плезант, примерно в тридцати километрах от Стенли, способный принимать гражданские и военные самолеты, он служит целям облегчения передвижения военного персонала. Ассоциация "Мулем-Лэинг-Эмей Роудстоун", с которой был заключен контракт по строительству нового аэропорта, заявила о том, что база для транспортировки рабочих и материалов на острове будет создана в Кейптауне, Южная Африка, что является вопиющим нарушением резолюций, принятых нашей Организацией, касающихся прекращения связей с режимом Претории. Это расширит стратегическое военное сотрудничество между Преторией и Соединенным Королевством через Атлантический океан.

Правительство Великобритании намеревается укрепить ее стратегический потенциал и воздушные коммуникации с тем, чтобы осуществлять военные операции за географическими пределами Североатлантического пакта (НАТО). Это свидетельствует о современной долгосрочной политике Соединенного Королевства и его отказе от обсуждения вопроса деколонизации Мальвинских островов.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Тот факт, что в течение многих лет не наблюдается прогресса в деле выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи, приводит к постоянному очагу напряженности на юге Атлантики, о чем свидетельствовали кризисы прошлого года. Это делает еще более необходимым возобновление переговоров между обеими сторонами под эгидой Организации Объединенных Наций с целью достижения мирного, справедливого и окончательного решения затянувшегося спора о суверенитете.

К сожалению, несмотря на готовность и конструктивную позицию правительства Аргентинской Республики и миссию добрых услуг Генерального секретаря нашей Организации, не было отмечено никакого прогресса в направлении возобновления переговоров.

Моя делегация хотела бы подтвердить свой призыв к скорейшему возобновлению переговоров и свою поддержку положений резолюции 37/9, принятой на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, соавтором которой имеет честь быть моя делегация, как и проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.12, который находится на нашем рассмотрении.

Сохранение колониальных ситуаций не соответствует идеалам нашей Организации о всеобщем мире. Справедливое и окончательное решение спора о суверенитете над Мальвинскими островами и островами Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова имеет значение не только для Аргентины и региона, но, более того, оно является предметом озабоченности всего международного сообщества. Поэтому мы убеждены, что рано или поздно возобладают справедливость и разум. Мы призываем правительство Великобритании отказаться от своей непримиримой позиции, которая находится в явном противоречии с ходом истории, и способствовать решению проблемы Мальвинских островов путем окончательной и полной деколонизации Латинской Америки.

Мы надеемся, что проект резолюции, представленный двадцатью латиноамериканскими странами, получит единодушную поддержку Генеральной Ассамблеи.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Прошло уже почти больше года с тех пор, как мы здесь обсуждали вопрос о Фолклендских островах. Проект резолюции, представленный Аргентиной в этом году, является практически дубликатом прошлогоднего. Таким образом, мы являемся свидетелями повторного показа старого фильма. Когда сценарий становится очень знакомым, зрители начинают скучать. Поэтому я не буду повторять хорошо известные и хорошо обоснованные исторические и правовые аргументы, которые наша делегация выдвигала в ходе общих прений в прошлом году и на которых она останавливалась до и после этого.

Я просто отмечу, что у моего правительства нет никаких сомнений в том, что Фолклендские острова, т.е. тема данных прений, являются британскими. То же самое относится и к Южным Сандвичевым островам и острову Южная Георгия, которые не являются предметом данного обсуждения. Этими островами капитан Кук завладел в 1775 году, и Аргентина до начала этого столетия и не думала выдвигать свои притязания в отношении их. Что касается Фолклендских островов, то другая сторона должна также испытывать определенные сомнения в отношении требования суверенитета над ними, поскольку когда они были открыты англичанами, там не было вообще никаких жителей и поскольку Великобритания владеет ими вот уже в течение 150 лет. Это намного превышает возраст многих государств, представленных здесь, в Генеральной Ассамблее. Также стоит напомнить, что Соединенные Штаты завладели Техасом и Калифорнией, к примеру, уже много лет спустя после того, как на Фолклендских островах было создано постоянное британское поселение.

Хотя я лишь вкратце упомянул историческую и правовую позицию, я не хотел бы, чтобы кто-нибудь подумал, что вопрос о Фолклендских островах не является важным. Напротив, мы считаем, что это исключительно важный вопрос и он очень тесно связан с нашей репутацией и нашей ответственностью. Он также непосредственно затрагивает основные международные принципы. Это вопрос, по которому Великобритания имеет конкретные обязательства в соответствии со статьей 73

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Устава перед Организацией Объединенных Наций. Я хотел бы подчеркнуть, что основным значением вопроса о Фолклендских островах в этом Форуме является то, что он касается прав народа, правда, немногочисленного, но народ есть народ, и права — это права. Устав Организации Объединенных Наций не предусматривает, что права, которые провозглашаются в нем, ограничиваются лишь для населения в 5, 10, 20 или более миллионов человек.

То, что я говорю сегодня в Ассамблее, четко основано на Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве. Однако прежде чем перейти к этому, я хотел бы сослаться на чисто политическое событие, которое приветствует мое правительство и надеется, что это будет хорошим предзнаменованием для будущего этой проблемы.

Я поздравляю народ Аргентины с выборами и с тем, каким образом они были проведены. Однако в настоящее время мы все еще должны иметь дело с военным режимом в Аргентине, и в речи, которую произнес вчера министр иностранных дел Аргентины, он явно выступал на основании инструкций этого режима. Тем не менее у нас есть основания ожидать, что через несколько недель в Аргентине у власти будет должным образом сформированное демократическое правительство. Это мы приветствуем. Мы полагаем, что это укрепит демократию как в этом полушарии, так и во всем мире, так как такая важная страна, как Аргентина, вернется на путь демократии.

В то же время мы не можем не высказать сожаления по поводу тех довольно резких высказываний, которые были сделаны в отношении вопроса о Фолклендских островах в ходе и после предвыборной кампании. Мы надеемся тем не менее, что когда должным образом созданное демократическое правительство приступит к выполнению своих функций, то оно несколько иначе посмотрит на это. Прежде всего, мы надеемся, что народ Аргентины, который только что смог решить, кто должен руководить им, признает, что народ Фолклендских островов должен иметь то же право и те же привилегии. Слишком рано сейчас говорить,

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

как будут развиваться отношения между моим правительством и демократическим правительством Аргентины, которое вскоре приступит к выполнению своих обязанностей. Однако я могу сказать, что, со своей стороны, мы готовы и действительно стремимся к возобновлению нормальных отношений между нашими двумя странами. В своем докладе, который находится у нас на рассмотрении, Генеральный секретарь мудро отметил, что:

"Хотя и ясно, что переговоры не могут начаться до тех пор, пока на это не согласятся обе стороны, однако я уверен, что возобновление диалога, дополненное принятием мер по укреплению доверия, может содействовать нормализации положения в Южной Атлантике и открыть путь для прочного решения проблемы".

(A/38/532, пункт 5).

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Путем возобновления диалога мы надеемся добиться нормализации двусторонних отношений между Великобританией и Аргентиной. Например, мы работаем в направлении улучшения коммерческих и экономических отношений. Мы также приветствовали бы восстановление дипломатических отношений. Мы надеемся, что таким образом, создав основную базу для добрых отношений, мы можем расширять ее и установить лучшее взаимопонимание в других областях. Мы готовы и предприняли усилия, для того чтобы добиться такой нормализации отношений. Когда будет сформировано новое правительство в Аргентине, мы будем ожидать с интересом его ответа на это предложение и, я бы сказал, с надеждой.

В то же время я должен подчеркнуть недвусмысленность того, что мое правительство не может согласиться вести переговоры относительно суверенитета этих островов. Это не спор о какой-то пустынной земле. Мы не можем игнорировать народ, который живет на этой земле, и их предков. Мы не можем вести переговоры за их спиной или через их головы. Я также не думаю, что представители больших или малых стран, собравшиеся здесь, стали бы просить нас сделать это.

Я признаю, что я сталкиваюсь с психологической трудностью. Слово "переговоры" — это очень привлекательное слово. Мы сами часто настоятельно призывали в одном за другим международных диспутах к тому, что правильный путь достижения цели заложен в переговорах, и мы имели это в виду. Слово переговоры присутствует в Уставе, например, в статье 33. Однако какое внимание уделила Аргентина статье 33 в прошлом году, когда, несмотря на то, что оба правительства были вовлечены в процесс переговоров, они внезапно напали на Фолклендские острова? Как я сказал, наша позиция твердо основана на положениях Устава и международного права, но моя делегация не может согласиться с тем, чтобы положения Устава толковались или цитировались раздельно.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я полагаю, что каждый день в Генеральной Ассамблее тот или иной оратор в этом зале использует священную фразу "неотъемлемое право на самоопределение". Она часто использовалась в последние дни относительно небольшого населения Гренады. На Фолклендских островах население еще меньше, хотя территория больше, чем в Гренаде. Население Гренады уместилось бы на большом футбольном стадионе, население Фолклендских островов уместилось бы на малом футбольном стадионе. Но разве размеры футбольного стадиона должны определять, имеет ли народ право на самоопределение? Ответ очевиден. Как я уже сказал, права остаются правами.

Простая причина - почему проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, не содержит ссылки на неотъемлемое право на самоопределение. Министр иностранных дел Аргентины прямо заявил нам в прошлом году, что основой его позиции является то, что самоопределение неприменимо к Фолклендским островам. Это было повторено в ходе общих прений на текущей сессии, и министр иностранных дел Аргентины вновь повторил это в своей речи вчера. В Четвертом комитете вчера днем представитель Аргентины зашел так далеко, что заявил о том, что Генеральная Ассамблея конкретно исключила право на самоопределение жителей Фолклендских островов. Это, сказал он, было особым и уникальным исключением того, что является всеобщим правом. Когда я отметил, что суть "неотъемлемого" права заключается в том, что его нельзя отобрать, представитель Аргентины сказал, что фактически Великобритания несла ответственность за лишение этого неотъемлемого права населения Фолклендских островов.

Это очень странные предположения. Считает ли кто-либо серьезным, что процесс деколонизации предполагает отказ в неотъемлемом принципе самоопределения? То, что представитель Аргентины, кажется, имел в виду, было заявлением представителя Соединенного Королевства в Комитете 24-х в 1964 году, в котором последний заявил делегатам о том, что использование неточных формулировок в их

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

проекте резолюции не будет соответствовать праву на самоопределение, которое, несомненно, имеют жители Фолклендских островов. Я сегодня повторяю это заявление. Я делаю это специально в связи с проектом резолюции, который мы рассматриваем.

Я имею больше оснований для этого, потому что делегация Аргентины представила это толкование в письменной форме, которое она намерена передать на голосование делегациям, поддерживающим их проект резолюции. Члены Ассамблеи увидят это в пункте I, стр.2 документа A/38/563, где Аргентина информирует делегации, что если они будут голосовать за данную резолюцию, Аргентина будет истолковывать их голосование как отклонение права на самоопределение в "этом конкретном случае". Эти слова были подчеркнуты делегацией Аргентины, поэтому не может быть сомнений в их намерениях. Члены Ассамблеи были поставлены в известность.

Вся мысль о том, что это единственное уникальное исключение в вопросе о жителях Фолклендских островов к принципу, который признается универсальным, настолько странно, что Ассамблея предполагает рассматривать этот вопрос в дальнейшем.

Я уже с удовольствием отметил, факт того, что Аргентина, хотя и несколько поздно, теперь соглашается с тем, что Фолклендские острова находились в списке территорий, подпадающих под Статью 73 Устава. Министр иностранных дел Аргентины правильно пришел к заключению вчера, что все это сделало применимой резолюцию I5I4 (XV) к Фолклендским островам. Я уверен, что это вывод, с которым согласится вся Ассамблея. Но кажется, что министр иностранных дел Аргентины хотел показать фокус, обращаясь к резолюции I5I4 (XV), он хотел провалить ее. Он сделал это, утверждая, что пункт 6 резолюции имеет первоочередное значение и превалирует над всеми другими пунктами этой резолюции. Слабые стороны его аргументации очевидны. Во-первых, история резолюции I5I4 (XV) показывает, что предполагалось, что пункт 6 будет касаться совершенно другого вопроса; во-вторых, создавая мираж территориальной целостности,

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

министр иностранных дел ставит под сомнение весь вопрос. Нет сомнений, что это соответствует его образу мышления, а именно: предполагать заранее, что суверенитет Аргентины над территорией установлен, а британский суверенитет не существует, но такой подход вряд ли убедит как мое правительство, так и весь мир. И, наконец, ничто в формулировке резолюции 1514 (XV) не говорит о том, что основополагающие принципы, отраженные в пунктах 1-5 и в 7, особенно те, которые касаются неотъемлемого права на самоопределение, были каким-то образом ограничены, не говоря о том, что, как сейчас утверждают, является "этим конкретным случаем".

Самоопределение, однако, является принципом Организации Объединенных Наций и как таковой он общеприменим. Я должен также привлечь внимание Ассамблеи к статье 73 Устава Организации Объединенных Наций, которая, хотя узкоприменима, конкретно относится к Фолклендским островам. Именно в соответствии с этой Статьей в течение тридцати с лишним лет мое правительство представляет Организации Объединенных Наций длинный список британских колоний. Большинство из колоний уже вышли из первоначальных списков. Они осуществили право на самоопределение, и они теперь либо заседают здесь, в этой Ассамблее, в качестве независимых равноправных стран, либо они по своей собственной воле присоединились к соседним государствам. То, что было правильным для большинства членов в этом списке, несомненно, правильно и для других. Жители Фолклендских островов сами в состоянии осуществить самоопределение, как и другие островитяне в Карибском бассейне или в Тихом океане или в других частях мира.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Ссылка в проекте резолюции, который перед нами, на интересы островитян не является заменителем основополагающего принципа самоопределения. Аргентина готова согласиться со ссылками на их интересы, резервируя в то же время за собой право решать, где находятся эти интересы. Но это полностью не соответствует положениям Устава. Статья 73 четко указывает на то, что интересы островитян являются "первостепенными" и также обязывают Великобританию, как управляющую державу, содействовать максимально их благополучию и развивать их самоуправление. Это просто слова. Я приводил этот аргумент в прошлом году, но он не вызвал никакой реакции. Фактически на него нет ответа. Это бы, очевидно, противоречило Уставу, если бы интересы островитян защищались самой Аргентиной. Именно сами островитяне должны иметь возможность решить, каковы их реальные интересы, и именно их пожеланиями, а не оценкой их интересов кем бы то ни было мы и должны руководствоваться.

Я хотел бы, в частности, сослаться на второй пункт преамбулы проекта резолюции, в котором утверждается, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций. Это еще одно извращение резолюции 1514 (XV). В резолюции 1514 (XV) говорится, что сохраняющееся существование "колониализма" препятствует социальному, культурному и экономическому развитию зависимых народов и противоречит идеалу всеобщего мира Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство, конечно, не было автором этой резолюции, и, возможно, не мне говорить о том, что подразумевали авторы. Но они вряд ли могли подразумевать, что поддержание формы правления, которая соответствует ясно и твердо выраженной воле народа, угрожает международному миру; вряд ли они также имели в виду, что прогрессивное развитие самоуправления на Фолклендских островах подвергает опасности социальное, культурное и экономическое развитие населения Фолклендских островов. Резолюция 1514 (XV) — это один из священных текстов Организации Объединенных Наций о праве на самоопределение, как и Декларация о дружественных

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

отношениях и как два международных пакта о правах человека. Второй пункт преамбулы проекта резолюции, таким образом, просто бессмыслица. Устав в конечном итоге направлен на сохранение международного мира и одновременно предусматривает мирный процесс самоуправления для колоний путем самоопределения. Поэтому нет несоответствия между этими двумя понятиями. Попытка отрицать самоуправление, подавлять самоопределение или передавать народ иностранному правлению против его воли есть несоответствие с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций. Если кто-то из делегаций сомневается в этом, я бы попросил внимательно и беспристрастно подумать над этим. Я также попросил бы прочесть внимательно весь Устав, статью 73, изучить всю резолюцию 1514 (XV), всю Декларацию о дружественных отношениях и пакты о правах человека. Это не оставит сомнения относительно центрального места в этом вопросе о неотъемлемом праве на самоопределение.

Короче говоря, проект резолюции, который перед нами, выборочно цитирует Устав. Мы стоим за полный Устав, а не за усеченный его вариант. В силу этой, а не какой-либо другой причины проект резолюции полностью неприемлем для моей делегации. Это не вопрос жонглирования словами или желание сделать их менее спорными: весь дух резолюции не соответствует Уставу.

Поэтому решительное возражение моей делегации в отношении проекта резолюции объясняется не только тем, что там говорится, а еще больше тем, о чем не говорится. Фактически там опускаются наиболее важные части Устава.

Как я ранее отметил, мы с нетерпением ожидаем нового демократического правительства Аргентины. Возможно, оно займет какую-то другую, более конструктивную и более гуманную позицию, чем нынешний военный режим. Давайте надеяться, что оно признает тот факт, что жители Фолклендских островов имеют те же права на самоопределение, как и аргентинцы.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я должен, однако, сказать, что я не оптимистичен относительно данного вопроса в настоящее время. Я отмечаю, что как только официальные заявления делаются аргентинскими властями, то они ссылаются на спор о суверенитете. Они всегда подчеркивают слово "суверенитет". Было бы наивно, если бы мы в Великобритании не заметили этого подхода. И было бы хуже, чем наивно, даже безответственно, если бы мы просили островитян не обращать на это внимание.

Мы ожидаем изменения позиции со стороны нового правительства Аргентины, готовности уважать пожелания островитян и признания применимости права на самоопределение. Если это произойдет, мы действительно окажемся в новой ситуации. Я надеюсь, что государства-члены будут стремиться к тому, чтобы новое правительство действовало в этом направлении.

Между тем, мы должны быть начеку. Во время вторжения в прошлом году мы были полностью уверены в связи с переговорами в том, что Аргентина будет следовать Уставу, включая статью 2(4) и статью 33 о мирном урегулировании споров; мы были так уверены, что у нас на Фолклендских островах было не более 42 солдат. А сейчас нам приходится сохранять в 100 раз больше. И фактически это небольшое число в этих обстоятельствах; действительно, это менее, чем в половину аргентинской армии, которая оккупировала Фолклендские острова.

Мы расширяем аэропорт на Фолклендах. Аргентинцы пытались представить этот аэропорт и другие оборонительные меры - я повторяю, оборонительные - как строительство стратегической военной базы. Подобное представление просто неправильно. Диспозиции на острове - это не более того, что требуется, чтобы ответить на ощутимую угрозу со стороны Аргентины. Доклад Шеклетона об экономическом развитии островов рекомендовал построить аэропорт в 1976 году как меру развития. Мое правительство действовало согласно этому докладу в части того, что новый постоянный аэропорт требует установления регулярных гражданских воздушных связей с островами, что было определено лордом Шеклетоном как абсолютный приоритет. Строится портовое

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

сооружение для обслуживания аэропорта. Завершение нового аэропорта даст необходимый толчок в экономике острова. Долгосрочные цели аэропорта поэтому являются гражданскими, а не военными. Мы искренне надеемся, что военный аспект никогда не станет актуальным.

Наряду с полетами фантазии о характере и цели нового аэропорта и его месте в так называемых глобальных стратегических планах моей страны, мы также слышали обвинения в том, что оборонительные мероприятия Великобритании на Фолкленских островах направлены на то, чтобы быть звеном в стратегическом союзе с Южной Африкой через Южную Атлантику. Я надеюсь, что эти обвинения будут признаны в качестве злостной бессмыслицы, каковыми они являются. Основываясь на слухах и анекдотах, сами аргентинские представители непропорционально раздули разговоры о новом аэропорте до чудовищных размеров, который угрожает миру и безопасности в Южной Атлантике и якобы втягивает регион в конфликт между Востоком и Западом. Они предпочитают игнорировать тот факт, что мое правительство действует добровольно и открыто. Я был рад иметь возможность привлечь внимание к этим фактам в письме, распространенном мной как документ Генеральной Ассамблеи от 9 ноября, в котором есть ссылка на более раннее письмо от 25 августа.

К сожалению, избранный президент Аргентины также пошел по этому пути в заявлении, сделанном в Буэнос-Айресе после выборов. Но я рад признать, что ни он, ни министр иностранных дел Аргентины, выступавший вчера, не были виновны во лжи, содержащейся в двух других речах, которые мы слышали в первый день этой дискуссии относительно скрытого военного сотрудничества с Южной Африкой. Я повторяю еще раз то, что говорил неоднократно здесь и в Лондоне: выбор Кейптауна подрядчиками в качестве транзитной точки для гражданской рабочей силы был сделан подрядчиками без участия как моего правительства, так и Южной Африки.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Это решение относилось только к гражданской рабочей силе, нанятой по контракту, а не к оборудованию или строительным материалам. Все строительные материалы будут транспортироваться непосредственно из Британии морем. Ни военный, ни обслуживающий персонал не будет проезжать через Кейптаун. Не претерпела изменений политика нашего правительства в отношении того, чтобы не осуществлять сотрудничество с Южной Африкой в военных вопросах. Утверждать противное — это просто попытка клеветы. Я хочу отметить, что сегодня днем, несколько ранее, представитель Советского Союза подробно остановился на этом аргентинском вопросе. Он сказал, что все это является частью всемирного империалистического заговора, основанного на замыслах Соединенных Штатов Америки. Мне интересно было бы знать, имеет ли коллега из Советского Союза предварительную информацию частного порядка о том, что делегация Соединенных Штатов намеревается изменить свое голосование по представленному нам проекту резолюции, которое будет отличаться от голосования в прошлом году. Возможно, это так.

В дальнейшем полете фантазии министр иностранных дел Аргентины обвинил Соединенное Королевство в нарушении Договора Тлателолко. Я хотел бы ясно заявить в данной Ассамблее, что Соединенное Королевство полностью поддерживает этот Договор, который мы считаем важным и ценным видом законодательства в области контроля над вооружениями. Мы скрупулезно следовали нашим обязательствам в соответствии с Протоколами I и II этого Договора, во-первых, не размещая ядерного оружия на территориях, за которые мы несем международную ответственность в рамках зоны применения Договора, и, во-вторых, не размещая такого оружия на территориях, где этот Договор применяется. Мы хотели бы, чтобы Договор Тлателолко имел силу во всем регионе. Чтобы добиться этого, все заинтересованные государства в этом регионе должны стать сторонами этого Договора, в том числе Аргентина и Куба.

Рассмотрев эти не относящиеся к делу вопросы, я хотел бы вернуться к теме своего выступления. Я повторяю: долгосрочная цель аэропорта является скорее гражданской целью, нежели военной.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Есть такая поговорка: "Пуганая ворона куста боится". Мы не хотели быть напуганными, но сейчас мы намерены позаботиться о том, чтобы этого снова не случилось. Кто может упрекнуть нас в этом?

Нас несколько успокоило бы, если бы новое правительство Аргентины категорически заявило об окончательном прекращении военных действий. Оно должно убедительно продемонстрировать, что оно отказалось от применения силы в качестве средства урегулирования этого спора. Именно этого требует Устав. Возможно, есть множество делегаций, которые хотели бы знать, почему Аргентина до сих пор не сделала этого. Ряд делегаций поддержали резолюцию прошлого года, надеясь на то, что по крайней мере содержащееся в ней упоминание де-факто прекращения военных действий говорит о том, что Аргентина начинает идти вперед в этом важном вопросе. Они должны были быть разочарованы тем, что прошедший год показал лишь продолжающееся упорство со стороны военного режима Аргентины.

Заканчивая это краткое выступление, я не хотел бы, чтобы сложилось мнение, что я говорил кратко потому, что очень мало можно сказать в пользу Великобритании. Наоборот, надо мало говорить, потому что в Уставе все сказано.

В прошлом году министр иностранных дел Аргентины выступил с пространственным заявлением по вопросу о законных притязаниях Аргентины. В своем ответе я доказал, что они незаконны. Несмотря на то, что заявил вчера министр иностранных дел, я не думаю, что необходимо снова возвращаться к этому вопросу. Действительно, воздерживаясь от этого, я хотел бы привлечь внимание к различию между позициями Аргентины и Великобритании. Министр иностранных дел Аргентины частично строит свои аргументы на отказе в самоопределении жителям Фолклендских островов и частично на своем толковании истории XVIII и XIX столетий. Как я уже говорил, эти притязания являются незаконными, но дело в том, что мы уже не живем во времена великой испанской империи. Мы сейчас живем в двадцатом столетии, во второй

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

половине его. Мы живем в эпоху Устава Организации Объединенных Наций. Мы живем в эпоху, когда мы думаем о народах, интересы которых затрагиваются. Мы все обещали поддерживать Устав. Таким образом, мы все обещали, что интересы жителей будут иметь первостепенное значение и что это будет выражено путем осуществления права на самоопределение.

Я пытался занять позитивную позицию и особенно ссылаюсь на те положения Устава, которые, как я полагаю, будет уважать новое демократическое правительство в Аргентине, когда оно придет к власти. Однако я не могу закончить свою речь, не сославшись на те положения Устава, на которых мы основывались, когда было совершено 18 месяцев назад вторжение на Фолклендские острова. Это вторжение было осуществлено в нарушение подпунктов 3 и 4 статьи 2 Устава. В то время как мы пытались урегулировать спор мирными средствами, другая сторона не только угрожала, но и применила силу таким путем, который несовместим с целями Организации Объединенных Наций. Мы не можем забыть это внезапное нападение и того, что оно было совершено вопреки обязательной резолюции Совета Безопасности, принятой в соответствии с главой VII. Мы должны были спасти жителей Фолклендских островов от иностранного вторжения при помощи наших собственных усилий в целях самообороны в соответствии со статьей 51 Устава.

За последние дни мы достаточно много слышали о вторжении. Здесь имело место вторжение, которое нельзя никак оправдать. Никто не приглашал аргентинскую армию оккупировать Фолклендские острова. Никто из жителей этих островов не приветствовал эту оккупационную армию.

Я прошу Ассамблею помнить о том, что именно мы являемся потерпевшей стороной. Далее я прошу делегации обратиться к своей совести и воздержаться от применения двойных стандартов. Нет ничего особенно трудного в этом вопросе. Это простой вопрос, и ответы на него следует искать в Уставе, под которым мы все поставили подписи.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я прошу поддержать Устав, весь Устав, а не выхоложенные выборочные варианты. Пусть никто не подходит ко мне после этих прений и не говорит, что они не поддержали этот проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, поскольку они действовали в соответствии с Уставом. Пусть никто не говорит мне, что они выступают как за этот проект резолюции, так и за неотъемлемое право на самоопределение. Пусть никто не говорит мне, что путь к решению этого прискорбного спора заключается в том, чтобы пренебрегать статьей 73 и другими положениями Устава. В прошлом году многие делегации голосовали против нас. Я полагаю, что они не позволят соображениям последовательности своей позиции превалировать над их поддержкой самого Устава. Поэтому наша делегация просит тех, кто не может поддержать нас, не выступать по крайней мере против Устава.

На основе уважения положений Устава давайте продвинемся вперед совместно с новым демократическим правительством Аргентины к нормализации отношений, что будет способствовать уменьшению напряженности в Южной Атлантике. Давайте будем двигаться вперед, но давайте сделаем это так, чтобы были должным образом учтены пожелания народа, и на основе принципов Устава.

Г-н ПАПАЙОРГИ (Албания) (устный перевод с испанского): Включение в повестку дня для обсуждения пункта, озаглавленного "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах", отражает справедливое требование и озабоченность Аргентины и других латиноамериканских стран. В более широком контексте этот вопрос отражает борьбу против остатков колониальной системы.

Делегация Народной Социалистической Республики Албания считает, что обсуждение этой проблемы не должно носить теоретический характер, что заводит нас в юридический лабиринт, с тем чтобы лишить Аргентину ее суверенитета над этими островами, поскольку истина заключается в том, что Мальвинские острова принадлежат Аргентине, а не Соединенному Королевству, которое оккупировало их.

Аргентина и ее народ никогда не примирятся с английской оккупацией этих островов, и они будут продолжать вести борьбу за осуществление своего законного суверенитета над ними.

(Г-н Папайорги, Албания)

Британский империализм, продолжающий традиции колониалистских крестовых походов, направил свои военные корабли и войска за 12 000 миль от своей территории, чтобы защитить свои экономические, военные и стратегические интересы. Предлог, выдвинутый Англией для оправдания того, что она предприняла военное вторжение с одной части планеты на другую с целью защиты прав на самоопределение 1800 британских граждан на этих островах, является нелепым и циничным.

Нет сомнения в том, что можно провести параллель между причинами, использованными американскими империалистами для того, чтобы оправдать варварский акт агрессии против Гренады, и теми причинами, которые были использованы британскими империалистами в случае с Мальвинскими островами, когда они заявляют, что они направляют свои войска и осуществляют вторжение якобы в целях защиты своих граждан.

Никто не удивился, когда американский империализм открыто и без колебаний выступил в поддержку британского акта агрессии против Мальвинских островов, потому что Великобритания и США связаны узами империалистической и колониалистской идеологии и общими стратегическими интересами. Поэтому не было совпадением, когда американская морская пехота высадилась на Гренаду, ее поддерживал британский эсминец. Этот акт тесного военного союза с Соединенными Штатами означает выплату долга путем военной помощи военной оккупации Мальвинских островов *.

События на Мальвинских островах сорвали маску с американского империализма, который выдавал себя за друга и союзника латиноамериканских стран. Жизнь показала, что Соединенные Штаты всегда были и являются самыми жестокими врагами свободы и независимости народов этого региона и всего мира. Ясным свидетельством этого является жестокая интервенция американского империализма в Центральной Америке и в других районах.

* Г-н Факура (Ливан), вице-председатель, занимает место Председателя.

(Г-н Папайорги, Албания)

Что касается событий на Мальвинских островах, советские социал-империалисты использовали все средства, чтобы представить себя сторонниками суверенитета Аргентины над островами и друзьями аргентинского народа и других народов Латинской Америки. Однако подлинными причинами этой поддержки являются амбиции Москвы воспользоваться сложной ситуацией и подготовить необходимую почву для проникновения в этот регион. Действительность и факты разоблачают их лицемерие, поскольку в то время, как они защищали суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами, они сами попирали суверенитет Афганистана своей военной оккупацией. События на Мальвинских островах, другие события, происходящие сегодня в различных частях мира, и позиция двух сверхдержав в этой связи свидетельствуют о жестокое соперничестве за мировое господство и гегемонию и о дипломатии ограниченных кризисов, имеющей целью помешать решению проблем в соответствии с интересами народов.

Английские империалисты после того, как они силой вторглись на Мальвинские острова, начали интенсивно осуществлять так называемую политику фолклендской крепости, которая предполагает расширение их военного присутствия на островах. Они ассигновали огромные средства для отправки оружия, строительства аэропортов, стратегических дорог и поселения британских граждан. Таким образом, британский империализм, поддерживаемый своими союзниками, и в первую очередь и прежде всего Соединенными Штатами Америки, пытается увековечить оккупацию Мальвинских островов и превратить их в базу для себя и для Организации Североатлантического договора (НАТО). Но эра колониализма ушла в прошлое. Решительная борьба народов против колониального и неоколониального ига и поражения империалистов являются неопровержимым доказательством этого.

Народ и правительство Народной Социалистической Республики Албания четко заявили, что стремление Аргентины осуществлять свой суверенитет над Мальвинскими островами является справедливым. Суверенные права народов и государств не могут нарушаться или ограничиваться силой оружия или договорами и соглашениями, заключенными в ущерб им.

(Г-н Папайорги, Албания)

Мы считаем, что проблема Мальвинских островов является ясным вопросом, и мы полностью поддерживаем Аргентину в восстановлении и осуществлении ее суверенитета над этими островами.

Г-н КАМ (Панама) (устный перевод с испанского): Ровно 18 лет назад 15 латиноамериканских стран, включая Панаму, представили двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции, который был принят подавляющим большинством в качестве резолюции 2065 (XX), озаглавленной "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах".

В этой резолюции, первой резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах, Ассамблея отметила наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства относительно суверенитета над Мальвинскими островами и предложила обоим правительствам безотлагательно перейти к переговорам, рекомендованным Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с целью поиска мирного решения этой проблемы, учитывая положения и цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюцию Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и интересы населения Мальвинских островов.

Позднее, 20 декабря 1966 года, 19 декабря 1967 года, 16 декабря 1969 года и 20 декабря 1981 года, Генеральная Ассамблея достигла консенсуса в отношении вопроса о Мальвинских островах и обратилась с призывом к сторонам предпринимать усилия по достижению окончательного урегулирования спора в возможно короткий срок. Генеральная Ассамблея вновь высказала свое мнение 14 декабря 1973 года в резолюции 3160 (XXVIII), где она заявила о своей глубокой обеспокоенности в связи с тем фактом, что прошло восемь лет после принятия резолюции 2065 (XX) без достижения какого-либо существенного прогресса в переговорах, и поэтому она заявила о необходимости ускорить проведение переговоров, предусмотренных в резолюции 2065 (XX).

(Г-н Кам, Панама)

В резолюции 31/49, принятой 17 декабря 1976 года, Генеральная Ассамблея опять призвала правительства Аргентины и Соединенного Королевства ускорить переговоры относительно урегулирования спора о суверенитете над Мальвинскими островами. В соответствии со своими предыдущими решениями от 4 ноября прошлого года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, представленную 20 латиноамериканскими странами, которая призвала правительства Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью найти как можно быстрее мирное решение спора о суверенитете относительно вопроса о Мальвинских островах.

(Г-н Кам, Панама)

Вполне умышленно мы перечислили резолюции и консенсусы, которые были приняты Генеральной Ассамблеей, касающиеся вопроса Мальвинских островов для того, чтобы показать существование целого ряда фактов, которые являются достоянием всего мирового сообщества и показывают мнения, выдвинутые им в поддержку урегулирования спора о Мальвинских островах на основе переговоров. Эти резолюции не могут ни под какими предложениями игнорироваться, как бы того ни хотело правительство Соединенного Королевства.

В соответствии с нашей антиколониальной миссией и нашей неуклонной поддержкой принципа мирного урегулирования международных споров, мы в этом году вновь стали соавторами вместе с другими девятнадцатью латиноамериканскими странами проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.12. По нашему мнению, этот проект гармонично вписывается в традиционную линию деятельности Ассамблеи, касающейся вопроса Мальвинских островов, поскольку он выступает за скорейшее урегулирование путем переговоров, спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов и призывает Генерального секретаря сыграть важную роль в этом процессе.

Моя делегация хотела бы выразить свою серьезную обеспокоенность в связи с безотрадным, но правдивым докладом Генерального секретаря в отношении его миссии добрых услуг, предпринятых им согласно соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи. По крайней мере достойно сожаления то, что в связи с отказом Британии согласиться с этой резолюцией, которая выражает мнение большинства международного сообщества, она не была осуществлена. Это способствовало поддержанию климата напряженности в Южной Атлантике, что неблагоприятно сказывается на мире и безопасности на американском континенте. Такая атмосфера напряженности еще больше усугубляется тем, что Великобритания настаивает на сохранении незаконного исключительного морского региона, и тем, что она заявила, что она будет строить военную базу на Мальвинских островах.

Оба эти факта вместе с отказом Великобритании вести переговоры вызывают серьезную обеспокоенность у моей делегации в отношении намерений Британии увековечить свое колониальное присутствие на Мальвинских островах. В этом контексте я считаю необходимым процитировать

(Г-н Кам, Панама)

один пункт из доклада Генерального секретаря, представленного в этом году Генеральной Ассамблее. Генеральный секретарь заявляет:

"Устав Организации Объединенных Наций четко ставит на первое место усилия в связи с угрозами международному миру и безопасности и приверженность всех государств, особенно постоянных членов Совета Безопасности" -

и здесь я подчеркиваю,

"особенно постоянных членов Совета Безопасности", - "сотрудничеству в этом направлении в рамках Организации Объединенных Наций. Именно ослабление этой приверженности, пожалуй, более, чем какой-либо другой фактор, и привело к частичной парализации Организации Объединенных Наций как гаранта международного мира и безопасности". (A/38/I, стр. 2)

Моя делегация с удовлетворением отметила многие заявления Аргентинской Республики, которые показывают, что она твердо желает вести переговоры, о которых говорится в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи, особенно в резолюции 37/9, в которой подтверждаются все предыдущие резолюции, принятые по этому вопросу.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть исключительную важность заявления, сделанного в ноябре 1983 года недавно избранным президентом Аргентины г-ном Раулем Альфонсином, в котором он вновь подчеркнул, что новое правительство Аргентины хотело бы использовать все дипломатические каналы для достижения мирного урегулирования спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством как можно быстрее. Новый президент, избранный демократическим путем, заявил, что он убежден в том, что переговоры между двумя правительствами могут явиться надлежащим средством для решения этого спора на справедливой и прочной основе. Мы верим, что в самом ближайшем будущем мы сможем приветствовать аналогичное решение правительства Соединенного Королевства.

Вопрос о Мальвинских островах рассматривается на Генеральной Ассамблее более чем девятнадцать лет, поэтому международному сообществу хорошо известно о наличии спора между Аргентиной и Соединенным

(Г-н Кам, Панама)

Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами. Мы знаем, что он вызван незаконной оккупацией Британией этих Мальвинских островов, которая была осуществлена с помощью силы, направленной против Аргентины в 1883 году, и против территориальной целостности Аргентины. То, что Британия упорно любой ценой пытается сохранить эту оккупацию части территории Латинской Америки в течение такого длительного периода времени, привело к устаревшей колониальной ситуации, несовместимой с Уставом Организации Объединенных Наций и многочисленными резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей. В частности, это является открытым вызовом странам Латинской Америки, для которых проблема Мальвинских островов является их собственной. Но сто пятьдесят лет оккупации не могут узаконить никакую колониальную оккупацию; сто пятьдесят лет оккупации не предоставляют оккупантам никаких прав; сто пятьдесят лет лишь увековечивают несправедливость.

При обсуждении этого вопроса ораторы неоднократно ссылались на принцип самоопределения народов. Мы должны еще раз испытать чувство удовлетворения по поводу того факта, что все ораторы защищали этот принцип чрезвычайной важности в международном праве, и моя делегация хотела бы повторить свою приверженность этому принципу. Однако мы считаем, что некоторые вопросы должны быть подняты в отношении применения этого принципа деколонизации Мальвинских островов. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам признает существование различных форм и проявлений колониализма, которым должен быть положен конец в самое ближайшее время и без каких-либо предварительных условий. Поэтому важно, чтобы каждый случай проявления колониализма был изучен в соответствии с его конкретными характеристиками с тем, чтобы определить метод деколонизации, и то, имеет ли население этой территории осуществлять право на самоопределение, или же следует восстановить суверенитет этой территории. В случае Мальвинских островов мы, несомненно, имеем дело со вторым случаем, поскольку это — территория, которая была незаконно оккупирована и оторвана от территории суверенного государства Аргентины и население которой было заселено оккупирующей державой. Поэтому

(Г-н Кам, Панама)

было бы неправильно, если население этой территории будет определять будущее узурпированной территории, которая не принадлежит им и с которой по сути дела они не имеют никаких законных связей.

С другой стороны, дух резолюции 1514 (XV) и практика деколонизации не означают, что это право на самоопределение может быть дано незаконным поселенцам оккупирующей державы или поселенцам, которые совершают оккупацию этой территории, и еще в меньшей степени оно может быть применено к служащим компаний из страны метрополии.

(Г-н Кам, Панама)

Поэтому мы считаем, что условия и обстоятельства, в которых живут кельперы на Мальвинских островах, не соответствуют условиям и обстоятельствам, дающим право на самоопределение. Однако мы считаем справедливым и уместным, чтобы интересы населения Мальвинских островов должным образом учитывались в процессе ведения переговоров, в соответствии с положениями всех резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что Аргентина твердо придерживается этого обязательства.

Другая позиция была проявлена в случае оккупации Диего-Гарсия, когда оказалось, что право на самоопределение неприменимо, поскольку было заявлено тогда, что местное население не имеет никаких ни интересов, ни прав, которые оно могло бы защищать.

С той же приверженностью принципам Устава, с которой в 1965 году мы выступили одним из авторов резолюции 2065 (XX), в этом году являемся одним из авторов проекта резолюции A/38/L.12. Мы поступаем таким образом потому, что испытываем глубокое убеждение, что мы выступаем не за конфронтацию, а за принятие политических мер для нахождения путем переговоров решения вопроса о Мальвинских островах. Опыт моей страны в области международных отношений дает яркие примеры того, как международные трудности могут быть успешно решены путем переговоров. Я имею в виду Договор о Панамском канале. Это позволяет нам обратиться с призывом к Соединенному Королевству безотлагательно выразить готовность к ведению переговоров с Аргентиной в духе доброй воли, поскольку путь переговоров является единственным путем, которые могут обеспечить справедливое и прочное решение международных конфликтов, особенно тех, которые затрагивают достоинство, суверенитет и территориальную целостность государств.

В этом году латиноамериканцы отметили 200-летие со дня рождения освободителя Симона Боливара. Мы с благодарностью вспоминаем этого борца против колониализма и вновь подтверждаем нашу приверженность его идеалу создания независимой и объединенной Латинской Америки,

(Г-н Кам, Панама)

свободной от иностранного господства. В этой связи мы также вновь подтвердили наше твердое намерение продолжать борьбу и завершить начатое им дело деколонизации. Восстановление суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами является одной из основных задач в нашем стремлении завершить дело нашего освободителя - Симона Боливара.

Г-н ПАШКЕВИЧ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Конфликт по поводу Фолклендских (Мальвинских) островов, вызвавший дальнейшее усиление международной напряженности, явился следствием невыполнения Великобританией Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и ряда резолюций Генеральной Ассамблеи, непосредственно посвященных вопросу об этих островах, в частности резолюций 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49, которые были направлены на деколонизацию островов и призывали к переговорам между Великобританией и Аргентиной по этому вопросу.

Осуществленная Великобританией в 1982 году крупномасштабная военная акция с целью сохранения своего колониального господства над Фолклендскими (Мальвинскими) островами была нарушением Устава Организации Объединенных Наций, основополагающих норм международного права. Эта операция создала угрозу международному миру и безопасности.

Конфликт на юге Атлантики с новой силой продемонстрировал необходимость как можно быстрее покончить с остатками колониального господства везде, где они, к сожалению, еще продолжают сохраняться.

Этот конфликт еще раз наглядно показал всему миру, что империализм в своем упорном стремлении во что бы то ни стало удерживать народы в колониальном рабстве не останавливается перед любыми агрессивными действиями и без колебания готов применить вооруженную мощь, включая новейшее оружие, для достижения своих авантюристических целей. Этот конфликт показывает, для чего в действительности нужна империализму гонка вооружений, которую он так упорно отстаивает вопреки массово выражаемой воле своих собственных народов и народов всего мира.

"Конфликт в Южной Атлантике вскрыл предательскую роль американского империализма", - писала в начале нынешнего года аргентинская газета "Кларин".

(Г-н Пашкевич, Белорусская ССР)

"Моральная поддержка и материальная помощь, оказанные Соединенными Штатами Англии, — отмечала панамская газета "Матутино", — равносильны удару в спину всей Латинской Америке... Межамериканский договор о взаимной помощи не стоит даже затраченной на него бумаги".

В этой связи можно напомнить о разыгранных по сценарию Вашингтона вторжениях в Гватемалу, Доминиканскую Республику, на Кубу, Гренаду, об осуществляемой сейчас политике канонерок против Никарагуа, подавлении национально-освободительного движения в Сальвадоре и других странах Центральной Америки.

Война в Южной Атлантике обнажила существо военно-стратегических целей блока НАТО, показав, что империалистические державы преследуют далеко идущие геополитические цели в отношении различных регионов и прилегающих к ним морских пространств и наращивают свои вооружения для их достижения.

Ситуация в связи с Фолклендскими (Мальвинскими) островами, сложившаяся в период после прошлогоднего обсуждения этой проблемы на Генеральной Ассамблее ООН и принятия резолюции 37/9, по-прежнему свидетельствует о нежелании Великобритании приступить к мирному разрешению конфликта с Аргентиной относительно статуса этих островов. В то же время известно, что правительство Аргентины после тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи неоднократно подтверждало свою готовность немедленно возобновить переговоры по урегулированию существующего конфликта. Правительство Аргентины согласно также сотрудничать с миссией добрых услуг Генерального секретаря ООН в таких переговорах.

Сейчас на архипелаге уже находится около 4 тысяч английских военнослужащих. Форсированными темпами здесь ведется строительство военных объектов, включая пусковые установки ракет системы ПВО и радиолокационные установки. Воды Южной Атлантики бороздит крупная эскадра английских военных кораблей во главе с новейшим ударным авианосцем

(Г-н Пашкевич, Белорусская ССР)

"Илластриес". По многочисленным сведениям, на островах строится крупнейший военно-воздушный комплекс. Его строительство снабжается через порты Южно-Африканской Республики. Растет новая зловещая военная база члена НАТО. Этот факт невозможно прикрыть никакими "разъяснениями". Озабоченность провокационной гонкой вооружений, развязанной империалистическими силами в Южной Атлантике, высказывалась многими делегациями, выступающими в данной дискуссии.

Как известно, седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели в марте текущего года, "высказала мнение о том, что массированное военное и военно-морское присутствие Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в районе Мальвинских островов вызывает серьезное беспокойство стран региона и подрывает стабильность в этом районе". (A/38/132, п. 158, стр. 55)

(Г-н Пашкевич, Белорусская ССР)

"Главы государств и правительств неприсоединившихся стран вновь заявили о своей твердой поддержке права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, восстановленный путем переговоров. Они настоятельно призвали возобновить эти переговоры между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства при участии и добрых услугах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и вновь подтвердили необходимость того, чтобы стороны должным образом учли интересы населения островов". (A/38/L.12, стр. 54-55)

Министры иностранных дел и главы делегаций неприсоединившихся стран на своем совещании в начале октября текущего года вновь подтвердили эту позицию. Этот призыв необходимо безотлагательно претворить в жизнь. Скорейшее, мирное и справедливое решение проблемы Фолклендских (Мальвинских) островов вполне реально и может быть достигнуто в соответствии с резолюциями 1514 (XV), 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49 и 37/9 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также принципами и решениями Движения неприсоединившихся стран по данному вопросу.

На основании изложенного делегация Белорусской ССР готова поддержать представленный по данному пункту повестки дня в документе A/38/L.12 проект резолюции.

Г-н КУЧАН (Германская Демократическая Республика) (устный перевод с английского): Наибольший приоритет во внешней политике Германской Демократической Республики отдается тому, чтобы сделать все возможное для укрепления международной безопасности и установления длительного мира во всем мире. Когда опасность ядерной войны, провоцируемой курсом на конфронтацию наиболее агрессивных кругов империализма, угрожает самому существованию человечества, абсолютно необходимо объединить все силы, чтобы энергично и решительно противодействовать этому курсу и чтобы вернуть международные отношения в нормальное состояние. Поэтому Германская Демократическая Республика

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

безоговорочно поддерживает все предпринимаемые усилия, направленные на поиски решения существующих международных конфликтов путем переговоров. Фактически каждый конфликт, независимо от региона, в котором он разворачивается, несет огромную угрозу миру во всем мире.

Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах. За прошедший год не было возможным достичь прогресса в поисках урегулирования конфликта на основе резолюции 37/9, несмотря на энергичные попытки со стороны Организации Объединенных Наций и государств Латинской Америки. Теперь, как и ранее, негативные результаты нерешенных проблем по-прежнему бросают тень на состояние безопасности и стабильности в этом регионе земного шара. Мы являемся свидетелями растущих усилий с целью включить Южную Атлантику в сферу действия глобальных стратегических интересов империализма и сделать этот регион еще одной ареной империалистической политики с позиции силы.

На Конференции в верхах в Дели неприсоединившиеся страны выразили глубокую озабоченность в связи с ростом военной активности, которая подрывает стабильность в этом районе. Все большее превращение островов в военную базу Организации стран Североатлантического договора (НАТО) действительно представляет угрозу безопасности латиноамериканских государств, а также африканских государств. Такая политика используется для того, чтобы тормозить прогрессивное развитие военными средствами и осуществлять вмешательство во внутренние дела суверенных государств.

Такая опасность, исходящая в настоящее время от империалистической политики с позиции силы и угрозы, стала совершенно очевидной в связи с грубым военным вмешательством Соединенных Штатов в Гренаду. Официальные представители администрации Соединенных Штатов не оставили никаких сомнений в отношении того, что другие народы, вступающие на путь независимого развития и стремящиеся к добрососедским отношениям с государствами согласно их собственному выбору, может ожидать та же участь. Все это делается под предлогом защиты так

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

называемых жизненных национальных интересов или защиты свободы, демократии и прав человека. Поскольку сейчас трудно найти такой регион, который Соединенные Штаты не объявили бы регионом своих "жизненных интересов", степень опасности международному миру становится очевидной. Такая политика неизбежно ведет к осложнению существующих конфликтов и вызывает новые споры. Это увеличивает опасность перерастания регионального конфликта в глобальный.

Совместно с подавляющим большинством государств-членов Организации Объединенных Наций Германская Демократическая Республика решительно осуждает такую политику военного диктата и шантажа, политику вмешательства во внутренние дела суверенных государств, а также политику угрозы и применения силы в международных отношениях.

В свете опасной международной ситуации мы придаем особое значение также вопросу ослабления напряженности в регионе Южной Атлантики и поддерживаем все усилия, направленные на поиски справедливого решения вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах мирными средствами.

В ходе общих прений на этой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел моей страны заявил по этому вопросу следующее:

"Что касается конфликта в Южной Атлантике, то Германская Демократическая Республика разделяет растущую обеспокоенность латиноамериканских государств и народов и выступает за урегулирование на основе Устава Организации Объединенных Наций и политической Декларации седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Дели". (A/38/PV.15, стр. 63)

Германская Демократическая Республика подтверждает свою позицию относительно того, что вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах как часть вопроса деколонизации должен решаться в соответствии с требованиями, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она придерживается мнения, что угроза и использование экономических санкций, а также военной силы являются недопустимыми средствами для решения международных споров.

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

Вся деятельность, направленная на расширение возможностей НАТО и радиуса ее действий, включая Южную Атлантику, находящуюся за тысячи миль от западноевропейских прибрежных вод, должна быть поэтому прекращена. В этой связи можно напомнить, что государства-участники Варшавского Договора предложили не расширять радиус действий двух военно-политических союзов - НАТО и Варшавского Договора - на новые регионы в Азии, Африке и Латинской Америке.

Делегация Германской Демократической Республики поддерживает призыв к скорейшему и справедливому решению конфликта в Южной Атлантике путем переговоров между заинтересованными сторонами, призыв, который был также сделан Движением неприсоединения на седьмой Конференции в верхах в Дели. Наша делегация приветствует готовность, неоднократно высказывавшуюся Аргентиной, начать переговоры.

Наконец, мы хотели бы выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея примет на своей тридцать восьмой сессии резолюцию, которая будет содействовать решению конфликта путем переговоров на основе Устава Организации Объединенных Наций. Это уменьшило бы, несомненно, напряженность в регионе и содействовало бы укреплению международной безопасности.

Г-н ЛЯН ЮИФАНЬ (Китай) (устный перевод с китайского): В связи с соответствующими резолюциями тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи текущая сессия вновь рассматривает вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах. Делегация Китая хотела бы сделать некоторые замечания по этому вопросу.

В прошлом году война на Мальвинских островах разразилась в южной части Атлантики, что обострило состояние напряженности в регионе Латинской Америки и во всем мире в целом, вызывая беспокойство международного сообщества. Хотя сейчас военные действия в регионе прекращены и ни одна из сторон конфликта не выражает намерения возобновить военные действия, тем не менее, переговоры между ними еще не возобновлены и военная конфронтация по-прежнему существует. Нас по-прежнему беспокоит вопрос о Мальвинских островах, который все еще стоит перед нами.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла несколько резолюций по вопросу о Мальвинских островах, в которых указывалось, что это вопрос деколонизации, и содержался призыв к ускорению процесса переговоров между двумя сторонами. По просьбе министров иностранных дел 20 стран Латинской Америки, содержащейся в письме Генеральному секретарю, тридцать седьмая сессия Генеральной Ассамблеи рассмотрела вопрос о Мальвинских островах и приняла резолюцию 37/9, которая

"просит правительства Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах"

и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "возобновить миссию добрых услуг".

20 декабря прошлого года ассамблея Организации американских государств приняла резолюцию по вопросу о Мальвинских островах, поддержав резолюцию 37/9 Генеральной Ассамблеи и обратившись с просьбой к обеим сторонам выполнить положения данной резолюции. В октябре

(Г-н Лян Юйфань, Китай)

этого года министры и главы делегаций неприсоединившихся государств, которые принимали участие в работе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, собрались и выпустили коммюнике, в котором содержалась просьба к Генеральному секретарю об оказании добрых услуг и содействии возобновлению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства. Все это полностью свидетельствует о решительном желании международного сообщества найти мирное и рациональное урегулирование спора относительно Мальвинских островов.

Требование суверенитета со стороны Аргентины над Мальвинскими островами завоевало постоянную симпатию и поддержку стран Латинской Америки и неприсоединившихся стран. Конференция неприсоединившихся стран и Организация американских государств (ОАГ) неоднократно принимали резолюции в поддержку требования Аргентины. Политическая декларация, принятая на седьмой Конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран в Дели в марте этого года, и коммюнике, принятое Конференцией министров и глав делегаций неприсоединившихся стран, которые присутствовали на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в Нью-Йорке с 4 по 7 октября этого года, вновь подтвердили, что главы государств и правительств стран Движения неприсоединения заявили

"о своей твердой поддержке права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, восстановленный путем переговоров ... и вновь подтвердили необходимость того, чтобы стороны должны образом учли интересы населения островов".

(A/38/132, стр. 54-55)

Правительство Китая и китайский народ всегда решительно поддерживали страны и народы третьего мира в их справедливой борьбе за сохранение государственного суверенитета и территориальной целостности. Мы считаем, что требование Аргентины о суверенитете над Мальвинскими островами должно уважаться международным сообществом. Соответствующая резолюция, принятая тридцать седьмой сессией Генеральной Ассамблеи, должна быть выполнена. Мы поддерживаем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его возобновленной миссии добрых

(Г-н Лян Юйфань, Китай)

услуг. Вопрос о Мальвинских островах - это вопрос спора между Аргентиной и Соединенным Королевством, имеющий исторические корни. Мы надеемся, что обе стороны в ближайшее время возобновят их переговоры по урегулированию спора о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, основываясь на соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и найдут справедливое и разумное решение для этой проблемы на основе мирных переговоров. Это соответствует не только интересам народов Аргентины и Соединенного Королевства, но также приведет к поддержанию мира в южной части Атлантики и во всем мире.

Г-н КИНЬЕНЕС АМЕСКИТА (Гватемала) (устный перевод с испанского): Мы вновь обсуждаем вопрос о Мальвинских островах. Год назад на Генеральной Ассамблее мы слышали голос латиноамериканцев, которые требовали справедливости в отношении дела Аргентины, которое стало делом всей Америки. Мы видим, что время бежит неумолимо, а мы, к сожалению, должны отметить, что переговоры с целью найти решение этой проблемы суверенитета над Мальвинскими островами еще не начались. Терпением народов нельзя злоупотреблять, ибо это приводит к конфликтам, в результате которых остается чувство недовольства на долгие годы, годы страданий, которые трудно предсказать.

Мы снова призываем стороны начать конструктивные переговоры, с тем чтобы найти мирное решение.

Гватемала вновь является одним из соавторов проекта резолюции, так как мы считаем, что споры должны решаться мирными средствами. Однако мы задаем вопрос, как долго одна из сторон, которая не отвечает на призыв к проведению диалога, собирается сохранять застывшую и негибкую позицию. Может быть, это происходит из-за того, что она не может понять того, что нельзя нарушить, полностью или частично, национальное единство или территориальную целостность? В течение многих лет моя страна считает, что самоопределение связано с территориальной целостностью и национальным единством. Мы не можем ставить под угрозу эти принципы или нарушать их без того, чтобы не привести к анархии или разрушениям в странах, в отношении которых нарушаются эти принципы.

(Г-н Киньенес Амескита, Гватемала)

На Мальвинских островах проживает население преимущественно английского происхождения и национальности, и хотя моя страна поддерживает идею о том, что интересы этого населения должны быть защищены, но защита их интересов — это не то же самое, что защита их желаний, в особенности, когда это касается оккупированных и приобретенных с помощью силы территорий. Моя страна выражает серьезную озабоченность в связи с расширением военных сооружений, включая строительство военного аэропорта. Это явно отражено в стремлении увековечить это положение, которое означает с точки зрения международного права лишь применение силы. Интересы не могут иметь большей ценности, нежели права, можно частично защитить интересы, но защита прав должна быть полной.

Мы не хотели бы закончить это выступление, не выразив свою признательность Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за его неустанные усилия, направленные на выполнение посреднических функций, которые возложила на него Генеральная Ассамблея. Мы просим его продолжать работу в этом направлении, ибо мы убеждены в том, что моральная сила правды и справедливости будет осознана и что колониальные страны одобряют тот большой вклад, который вносит в это дело Аргентина.

Г-н ЭРРЕРА КАСЕРЕС (Гондурас) (устный перевод с испанского):
Делегация Гондураса выступает по вопросу о Мальвинских островах особенно потому, что этот вопрос связан с вопросом мира и безопасности американского континента, и мы были одними из соавторов рассматриваемого на нашей повестке дня проекта резолюции, который содержится в документе А/38/L.12 от 9 ноября 1983 года.

17 октября в нашем заявлении в Шестом Комитете по докладу Специального Комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях я указал, что Устав Организации Объединенных Наций, его резолюции, реальная международная обстановка и практика свидетельствуют о наличии единства между мирным урегулированием споров, неиспользованием силы, разоружением и мерами по

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

созданию доверия между государствами, и все эти вопросы необходимо рассматривать одновременно, если конечной их целью является обеспечение международного мира и безопасности.

Таким образом, Гондурас высказывает свою недвусмысленную позицию в отношении всех международных конфликтов, логически включая в их число и те, в которые были вовлечены и мы. Поскольку мы считаем важным сказать, что в отношении международного спора, известного под названием мальвинского, необходимо сосредоточить внимание на взаимосвязи, которая существует между этими элементами, ибо это необходимо для того, чтобы положить конец конфликтам.

В своем выступлении 10 октября этого года министр иностранных дел Гондураса г-н Пас Барника сказал:

"Мое правительство выражает свою поддержку справедливому решению путем переговоров конфликта на юге Атлантики, и я повторяю нашу поддержку требованию Аргентинской Республики в отношении суверенитета над Мальвинскими островами. Мы считаем, что в этих целях требуется проявление добросовестности в международных отношениях". (A/38/PV.26, стр. 18-20)

Делегация Гондураса придает большое значение возобновлению переговоров, несмотря на то, что спорящие стороны понесли материальный ущерб и потеряли много жизней, как это было сказано президентом Республики Гондурас г-ном Роберто Суасо Кордова во время его выступления по вопросу о конфликтных ситуациях в Центральной Америке.

"Никакой предлог, никакие мотивы, даже пролитая уже кровь не могут служить оправданием, поскольку сохранение насилия является более сильным аргументом, по сравнению с пламенным стремлением наших народов к достижению и поддержанию мира".

По всем этим причинам мы считаем основополагающей точку зрения, которая содержится в докладе от 27 октября 1983 года Генерального секретаря по этому вопросу, состоящую в следующем:

"Хотя и ясно, что переговоры не могут начаться до тех пор, пока на это не согласятся обе стороны, однако я уверен, что

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

возобновление диалога, дополненное принятием мер по укреплению доверия, может содействовать нормализации положения в Южной Атлантике и открыть путь для прочного решения проблемы. Со своей стороны, я по-прежнему готов оказывать помощь обеим сторонам в осуществлении этого процесса". (A/38/532, стр. 2)

Гондурас выражает надежду на то, что добрые намерения, выраженные сторонами, и оказываемые Генеральным секретарем добрые услуги послужат делу установления мира и безопасности, в особенности на американском континенте.

Г-н ВИДАЛ (Доминиканская Республика) (устный перевод с испанского): Прежде всего я хотел бы напомнить о событии, которое не только служит источником законной гордости для всего народа Аргентины, но и для всех тех народов, которые дорожат миром и демократией. Я говорю о ходе недавних выборов в Аргентине 30 октября этого года. Они проходили в достойной примера атмосфере, и народ Аргентины проголосовал огромным числом голосов в мирной и спокойной обстановке за свою гражданскую власть.

Открывая прения по "Вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах", министр иностранных дел Аргентины г-н Хуан Агирре Ланари передал Ассамблее заявление, сделанное вновь избранным президентом Аргентины г-ном Раулем Альфонсин, в котором высказывается поддержка в достижении мирного урегулирования спора о суверенитете между его страной и Соединенным Королевством. Это заявление, в котором выражается согласие с добрыми услугами Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 37/9 Генеральной Ассамблеи, с удовлетворением будет приветствоваться Организацией Объединенных Наций.

(Г-н Видал, Доминиканская Республика)

Доминиканская Республика, как это было с подобным же проектом резолюции и в прошлом году, является соавтором проекта резолюции A/38/L.12 по вопросу о Мальвинских островах, представленного вчера г-ном Муньосом Ледо, Мексика. Цель проекта резолюции заключается в том, чтобы обеспечить прочный мир в Южной Атлантике посредством проведения активных переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с помощью добрых услуг со стороны Генерального секретаря.

В проекте резолюции подчеркивается необходимость поиска скорейшего мирного решения спора о суверенитете над Мальвинскими островами на основе переговоров. Это мирное предложение основано на принципе мирного урегулирования споров.

Этот территориальный спор был признан, как таковой, в целом ряде резолюций, утвержденных Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, начиная с 1965 года. Поэтому попытки обсуждать вопрос о праве на самоопределение жителей Мальвинских островов, не обеспечив в первую очередь справедливого решения спора о суверенитете, не являются, как нам кажется, логичными. Поскольку решение территориального спора затрагивает интересы населения, этот вопрос должен быть решен прежде, чем вопрос о праве жителей Мальвинских островов на самоопределение. Отсутствие прогресса в вопросе о переговорах, несмотря на инициативы, предпринятые Генеральным секретарем, подвергает опасности не только сохранение международного мира и безопасности, но также способствует распространению гонки вооружений сверхдержав на юге Атлантики. Поэтому положения, которые призывают к диалогу и нацелены на то, чтобы избежать военной конфронтации и обеспечить ослабление напряженности на юге Атлантики, возлагают основную ответственность на Организацию Объединенных Наций.

Генеральный секретарь отмечает в своем докладе по вопросу о Мальвинских островах, что необходимы два условия для того, чтобы нормализовать положение в южной Атлантике. Во-первых, возобновление

(Г-н Видал, Доминиканская Республика)

диалога, и во-вторых, утверждение мер по укреплению доверия. Поэтому мы хотели бы знать, не является ли факт присутствия военных установок в этом районе, а также планы усиления его милитаризации, хотя стороны и выразили свое стремление соблюдать положение о прекращении огня, препятствием на пути мер по укреплению доверия и таким образом препятствием к возобновлению диалога.

В заключение я не могу не повторить то, что мы отмечали столь часто в Генеральной Ассамблее и других форумах международного сообщества. Последовательным элементом внешней политики Доминиканской Республики является ликвидация всех форм колониализма и всех остатков колониального положения во всех частях мира. Эта принципиальная позиция подводит нас к твердому убеждению, что существование колоний несовместимо с идеалами Организации Объединенных Наций о всеобщем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь я приглашаю выступить представителей в осуществление права на ответ.

Разрешите мне напомнить, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, заявления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами в первом выступлении и пятью минутами во втором и должны произноситься представителями с места.

Г-н МАРГЕТСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Сегодня днем возник один момент, на который мне хотелось бы ответить. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики, ссылаясь на военное размещение Британии на Фолклендских островах, говорил о "базе НАТО". Представитель Германской Демократической Республики тоже говорил о "военной базе НАТО". Разговор о "военной базе НАТО" — это чистая фантазия. Фолклендские острова находятся на расстоянии многих тысяч миль за пределами зоны влияния Организации Североатлантического договора, и Фолклендские острова, несмотря ни на какие полеты фантазии, не включены в планы НАТО, да и невозможно было бы, согласно Договору НАТО, включить их в эти планы.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Выступление Постоянного представителя Соединенного Королевства подтвердило то, что сказал вчера министр иностранных дел и культуры моей страны, а именно, что британское правительство будет по-прежнему игнорировать волю большинства членов международного сообщества и нарушать основные принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций, которые призывают государства-члены стремиться к урегулированию своих международных споров на основе мирных переговоров.

Я должен опять конкретно отметить, что все решения, принятые Организацией Объединенных Наций с 1964 года, то есть почти за 20 лет, а также проект резолюции, представленный в этом году Генеральной Ассамблее, совершенно ясно гласят, что в отношении Мальвинских островов имеет место спор о суверенитете над территорией островов между Республикой Аргентиной и Соединенным Королевством и что решение этого спора является единственным путем прекращения колониальной ситуации, существующей на этой территории.

То, что мы услышали, — это отказ от переговоров. Как было отмечено в резолюции 37/9 и в новом проекте резолюции (A/38/L.12), правительства Аргентины и Соединенного Королевства должны возобновить переговоры с целью найти как можно скорее мирное решение спора о суверенитете на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и при помощи оказания добрых услуг Генеральным секретарем.

Нынешнее правительство Великобритании должно понять, что таково желание народа Аргентины, ее конституционного правительства, всех стран Латинской Америки и подавляющего большинства международного сообщества, представленного в этой Организации.

(Г-н Муньис, Аргентина)

Моя страна уважает право на самоопределение народов, и она имеет поддержку со стороны стран латиноамериканского региона и движения неприсоединения, которое включает государства, которые недавно получили независимость, считая, что право на самоопределение не применяется к конкретному случаю Мальвинских островов, потому что эта просьба означала бы совершить преступление против правды и справедливости, принести пользу колониальной державе, которая хочет совершить преступление путем своего колониального присутствия в Латинской Америке, используя это право в своих собственных интересах.

Я особо подчеркиваю, что растущее военное присутствие Соединенного Королевства в Южной Атлантике, подкрепленное строительством постоянной стратегической базы на Мальвинских островах при участии Южной Африки, совершенно нетерпимо. Ничто из сказанного британским представителем не отходит от осуждения многими странами милитаризации этих островов, и которые никоим образом не противоречат заявлению государственного министра обороны Великобритании Хезлтайма о стратегическом значении этих островов в будущем.

Заявляя здесь, что это милитаристская политика, которая затрагивает мир и стабильность Латинской Америки, Аргентина просто демонстрирует международному сообществу действительные замыслы британского правительства. Поэтому заявление, сделанной моей страной, не увеличивает напряжение в этом районе. То, что способствует напряжению — это решение британского правительства сохранить свою оккупацию Мальвинских островов, это препятствие к достижению справедливого, мирного, прочного решения этих вопросов.

Постоянный представитель Соединенного Королевства сегодня процитировал резолюцию I5I4 (XV) как фундаментальное решение Генеральной Ассамблеи в отношении процесса деколонизации. По-видимому, он забывает о том, что британское правительство воздержалось при голосовании по этой резолюции в 1960 году. Он также забывает тот факт, что делегация его страны в то же время заявила, что самоопределение народов — это не право, а лишь принцип.

(Г-н Муньис, Аргентина)

Постоянный представитель Соединенного Королевства также говорит, что мы должны уважать право на самоопределение жителей Мальвинских островов. С другой стороны, он утверждает, что Мальвинские острова являются суверенной британской территорией. Нельзя отрицать того, что делегация Соединенного Королевства сталкивается с серьезными противоречиями, которые не имеют ничего общего с подлинным положением на Мальвинских островах. Постоянный представитель Соединенного Королевства забывает о том, что его собственная страна в 1946 году включила Мальвинские острова в список самоуправляющихся территорий. Он игнорирует тот факт, что все решения Организации Объединенных Наций по вопросу ясного признания существования диспута в отношении суверенитета между моей страной и Соединенным Королевством и факт, что все это снимает вопрос о самоопределении, поскольку речь идет о самоопределении британских граждан, тем самым сохраняя колониальную, незаконную, анахроническую ситуацию.

Случай тот же, что было и по делу Диего Гарсия, где местное население острова было изгнано силой. В том случае население не спрашивали о его думах и чувствах. В том случае не говорилось о праве на самоопределение. Возможно ли, чтобы нынешние жители Диего-Гарсия решали будущее этого острова?

Удивляет вопрос, что представитель Соединенного Королевства продолжает провозглашать гуманные чувства своего правительства относительно населения Мальвинских островов, о которых его страна не вспоминала в течение полутора веков, и отведя им роль граждан второго сорта и запретив им проживать в Соединенном Королевстве. Также удивительно слышать его заявление о том, что он защищает мир. Красноречивое доказательство чувств Соединенного Королевства хорошо известно представителям, которые наблюдали все это во время двух заседаний на этой сессии. Несколько дней тому назад делегация Соединенного Королевства поздержалась при голосовании по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции 38/7 - "Положение в Гренаде". Этот пункт гласит:

(Г-н Муньис, Аргентина)

"Сожалеет по поводу гибели невинных мирных жителей в результате вооруженной интервенции". (резолюция 38/7, пункт 2)

Второй случай произошел сегодня, когда Соединенного Королевство воздержалось при голосовании не более, как по проекту резолюции, осуждающему политику апартеида, что подтверждается в новой конституции Южной Африки.

Г-н ПАШКЕВИЧ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Уважаемый представитель Великобритании, выступая с правом на ответ, сказал, что я в своем заявлении с этой трибуны якобы искажил факты, когда говорил о строительстве военной базы на Фолклендских (Мальвинских) островах. Я процитирую то, что я сказал:

"Растет новая зловеющая военная база одного из членов НАТО". Опровергать эту фразу, это все равно, что заявлять, будто Великобритания не является членом НАТО или что она собирается выйти из этой организации в ближайшее время.

Г-н МАРГЕТСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Я четко помню, что представитель Белорусской Советской Социалистической Республики колебался и приостановился в начале своего выступления. Я думаю, что он употребил слова - я их записал - "база НАТО", но непременно я беру назад свои слова, если он не собирался употреблять их.

Однако представитель Германской Демократической Республики не колебался перед употреблением слов "военная база НАТО", которые я четко записал.

В порядке осуществления права на ответ представитель Аргентины говорил о резолюциях Генеральной Ассамблеи и праве на самоопределение. То, что он сказал, ничего не добавило к тем аргументам, которые приводились в этих дискуссиях и которые были подробно и полно освещены в выступлении сэра Джона Томсона сегодня утром.

(Г-н Маргетсон, Соединенное
Королевство)

Что касается военной стратегии Великобритании, я могу только предполагать, что представитель Аргентины, может быть, недостаточно сосредоточенно выслушал заявление сэра Джона Томсона на дневном заседании. Имеется элемент сюрреалистической фантазии в таком разговоре. Мне жаль, что представитель Аргентины продолжает пытаться увековечить его. Я хотел бы искренне предложить ему прочитать заявление сэра Джона Томсона.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Понятно, что вызывает раздражение, когда обращаются конкретно к фактам или когда слова подтверждаются истиной. Я касался только фактов, и я опирался на них, используя собственные слова представителей и высокопоставленных официальных лиц Соединенного Королевства, которые подробно объяснили реальные факты милитаризации Мальвинских островов. Действительно, министр обороны Соединенного Королевства г-н Хезлтайн, на которого я ссылался ранее, дал характеристику этой военной крепости. Я не выдумывал эти слова, и они не продукт моего воображения. Это просто выводы, сделанные из всего того, что сказали сами представители правительства Великобритании.

Я не думаю, что мне необходимо останавливаться на других вопросах, которые только что поднимались, потому что мы неоднократно ясно, со ссылками на факты излагали наши соображения.

Заседание закрывается в 18 ч. 55 м.